

حکومەتی هەریتمی کوردستان - عیراق
وزارەتی پەروەردە
بەریوەبەرايەتی گشتنی پروگرام و چاپەمەنییەكان

خویندنی کوردى

پۆلی يەکەمی بەرەتى

وەرزى دووهەم

دانانى

لىژنەيەك لە وزارەتكانى پەروەردە و خویندنى بالا

سادق ئەحمدەد رۆستايى	د. موحەممەد مەحوى	د. ئېبراهيم قادر
ئەسکەندەر موسەتەغا عەبدولەمەمان	د. سەباج رەشید قادر	نەمام جەلال پەشيد
گەلاويش ئەحمدەد زينۇ	يوسف عوسمان حەممەد	ئىسماعيل موحەممەد عەبدوللا
واحىد سوورە عەبدول	تاريق خاليد مەعروف	سوزان بەكر موحەممەد
ھىدايەت ئەحمدەد كەرىم	مەحمود عەبدولكەرىم قادر	ئاوات ئەبو بهەكر ئەحمدەد
موحەممەد وەيسى موحەممەد	حورىيەت عەزىز قادر	سەليم عەلى عومەر

سەرپەرشتى زانستى چاپ: سادق ئەحمەد رۇستايى - نەمام جەلال رەشيد
سەرپەرشتى ھونەرى چاپ: عوسمان پېرداود كواز - خالىد سەلیم مەحمود
نەخشەسازى ناوهەرۆك: يوسف ئەحمەد ئىسماعىل
تاپ: نەجمەدین جبرائىل بىرى - يوسف ئەحمەد ئىسماعىل
نەخشەسازى بەرگ، نىگارەكان: نەجمەدین جبرائىل بىرى

بیر خسته‌وه:

وشه کان بخوینه‌وه، پیته کان بنووسه‌وه، دهنگه کان گوبکه.

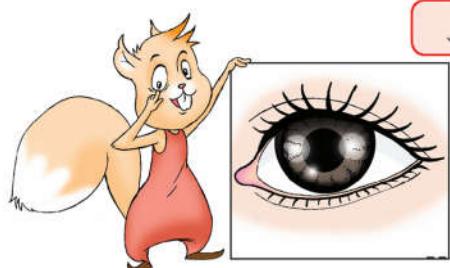
دار



ئامەد



چاو



مۆز



دو



مهر



ئاوا



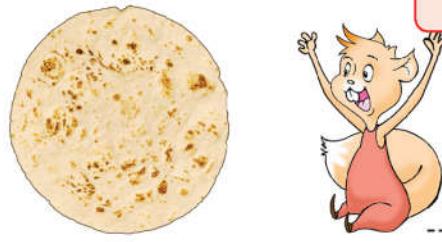
نەھى



رۇز



نان



بیر خسته‌وه:

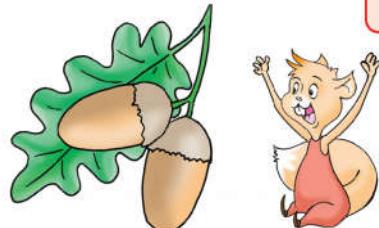
کهباب



دی



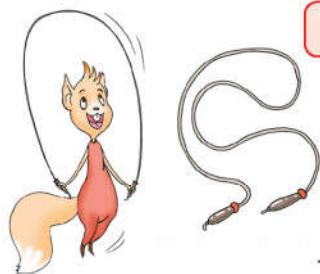
به‌روو



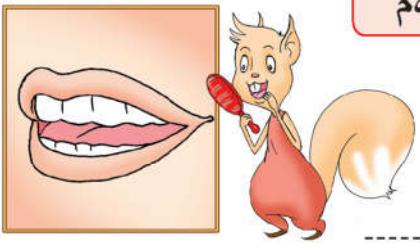
ریواس



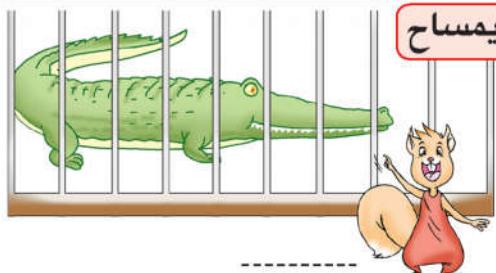
پهت



دهم



تیمساح



بووک



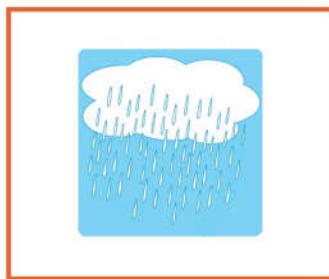
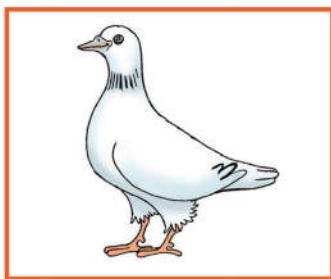
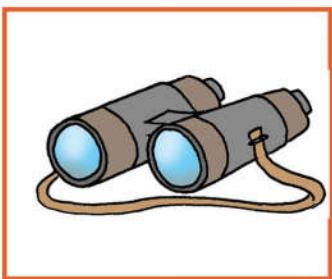
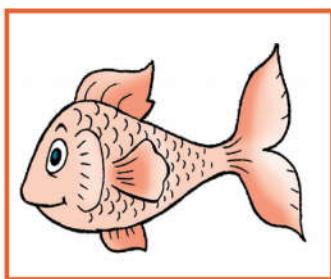
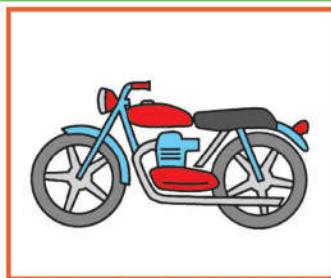
توب



ئاش



ناوی و ینه کان بلی، بنوو سه.



۲۱ وانه‌ی

ببینه و بلّی.



ناوی وینه‌کان بلّی.

بازنه‌ی ژیر نه وینانه‌ی دهنگی / گگ / یان تیدایه ره‌نگ بکه.

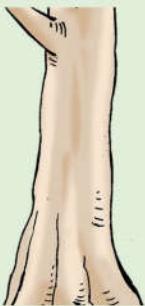


جیاکردنەوە (پووتەلکردن)

سەگ گ (گ)

ناوی وینەکان بلى.

ئەو وشەيەي (گ گ) ئى تىدایە، بە چەماوهىيەك دەوربىدە.



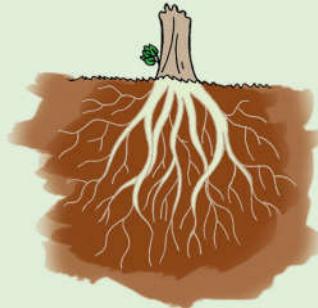
قەد



گەلا



گول



رەگ

(گ گ) بخەرە ناو چەماوهىيەك.

مېرگ

گەرميان

پىرس

با به گور گور

دەلىم.

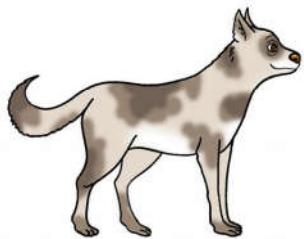
گ گ

گ گ

بىرخستنەوە

ب ب ن ن ت ت پ پ ك ك س س ش ش ئ ئ
ح ح گ گ

پیتی (گ گ) دهنووسم: گ گ



چالاکی (۱)

تۆخ بکەوە، بخوینەوە، بنووسەوە.

سەگ

گ

سەگ

گ

سەگ

گ

سەگ

گ

گ

گ

گا

گە

سەگ

ئىمە رىز لە ياسا دەگرىن.

چالاکی (۲)

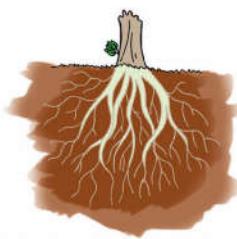
ناوی وینه کان بلی، پیتی (گ گ) بنووسه، بخوینه وه.



وشت....



نہیں۔۔۔



۵۰

چالاکی (۳)

(گ) بدؤزهوه، دهور بدھ.

ت گ ب ح ش

وو ب گ ت

ن ذ ش
م گ ا

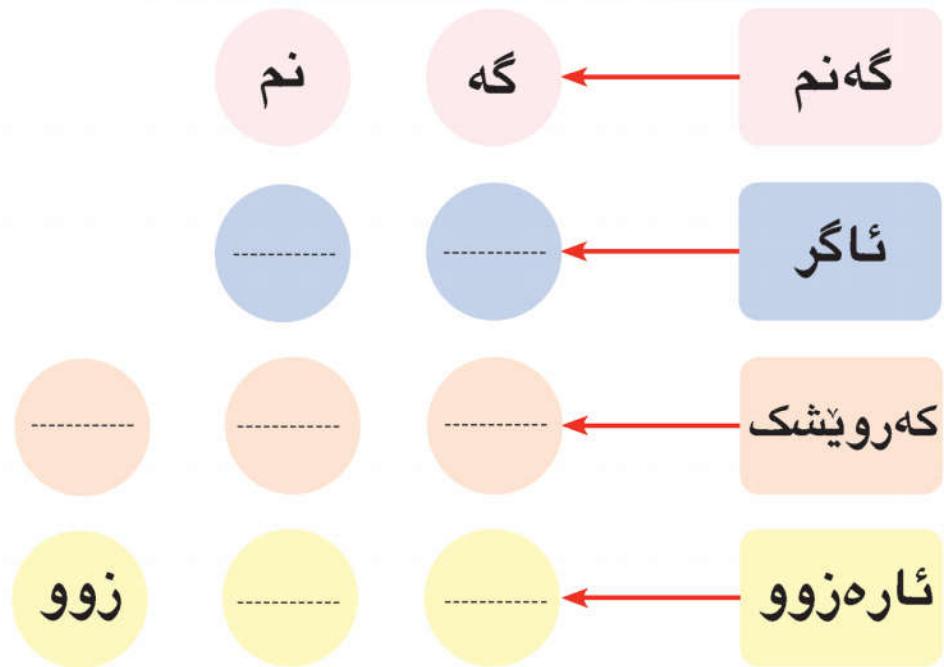
و گ

۱۵۰

گ گ

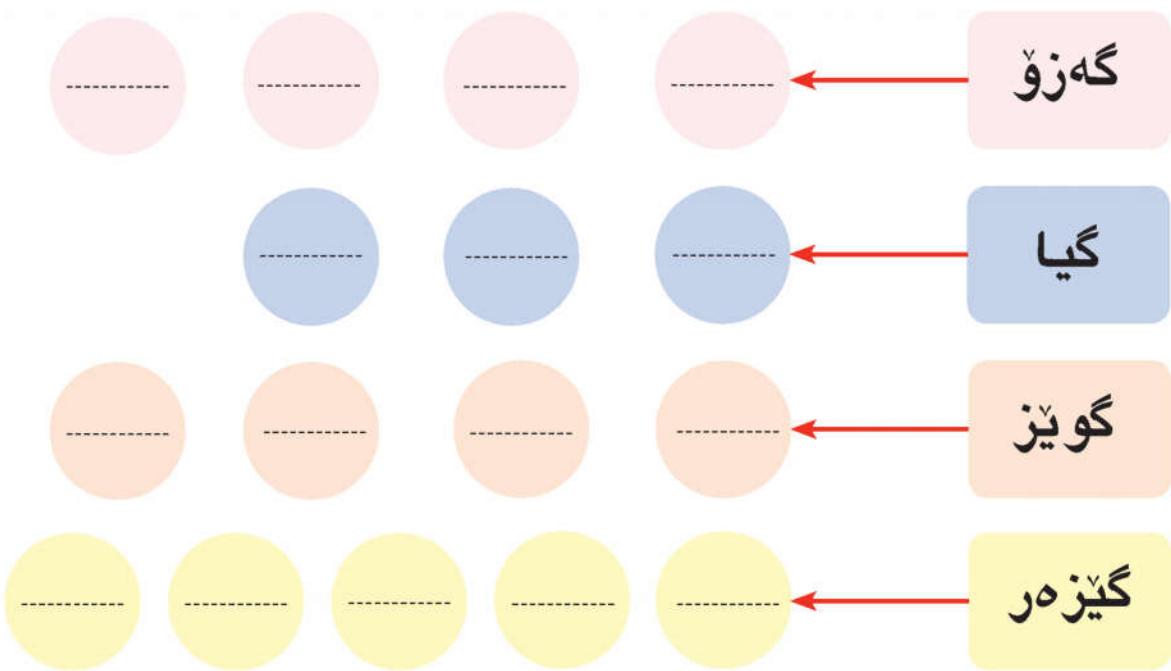
چالاکی (٤)

برگه کان بنوو سه، بخوینه وه.



چالاکی (٥)

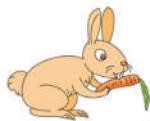
بخوینه وه، پیته کان بنوو سه.



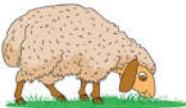
چالاکى (٦)

بخويئنه وه.

گەزۇ



كەرويىش ئارەزۇوی گىزەر دەكات،



مەر ئارەزۇوی گىا دەكات،



سەورە ئارەزۇوی گوينز دەكات،



منىش ئارەزۇوی گەزۇ دەكەم.

گفتوكۇ:

- ۱ - سەگ ئارەزۇوی چى دەكات؟

- ۲ - ئەسپ ئارەزۇوی چى دەكات؟

- ۳ - كۆتر ئارەزۇوی چى دەكات؟

چالاکی (٦)

بخوینه‌وه، بنووسه‌وه.

دهکات؟



-١- که رویشک ئارهزووی

دهکات؟



-٢- مەر ئارهزووی

دهکات؟



-٣- سمۇرە ئارهزووی

بههار

زستان نه ما بههار هات

خوشی بُو گوند و شار هات

بولبول گهی به مرادی

ده خوینی به ئازادی

پهپوله له چل بُو چل

ده چن بُو سهیرانی گول

جوانه ئەم چيا و دهشته

كوردستان وەك بەھەشته

ھەزار



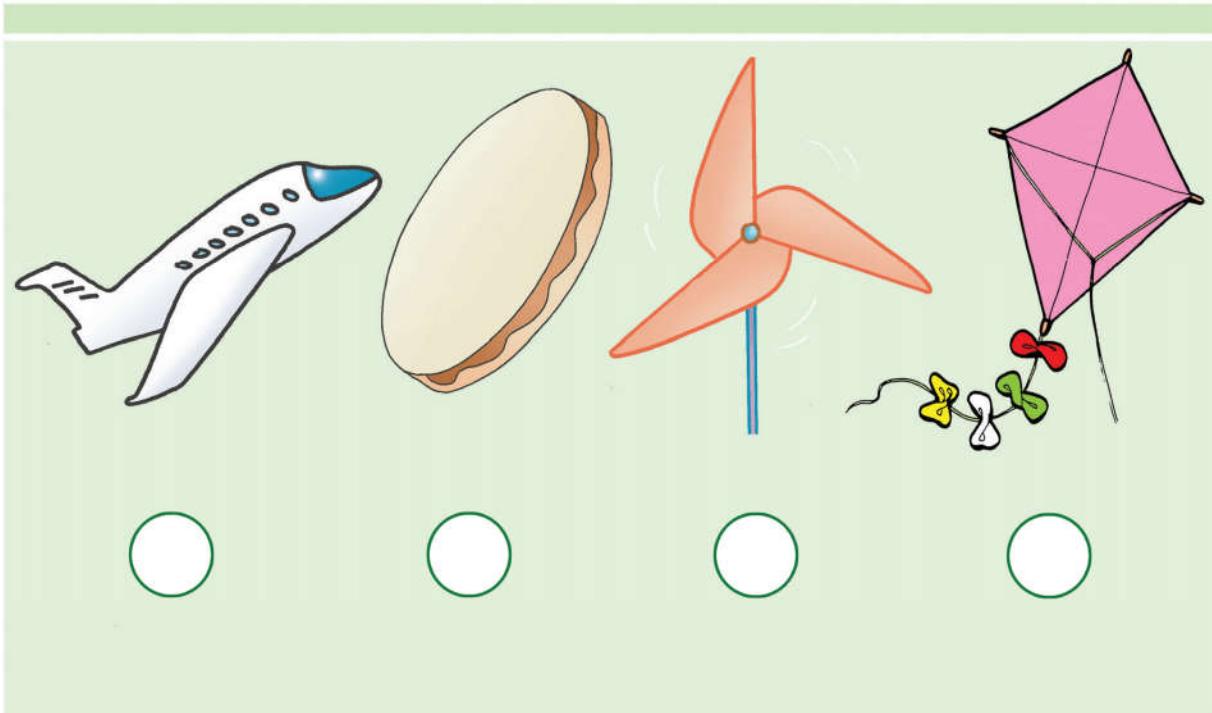
۶۶ وانه‌ی

ببینه و بلّی.



ناوی و ینه‌کان بلّی.

بازنه‌ی ژیر ئه و ینانه‌ی دهنگی /فف/ یان تیدایه رهندگ بکه.

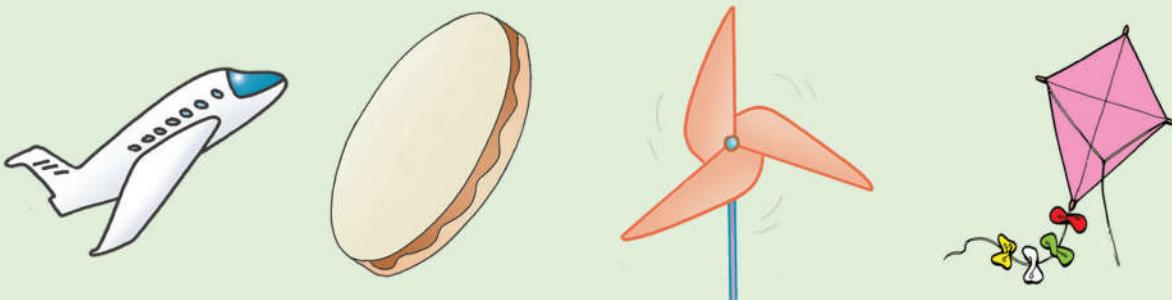


جیاکردن، وه (رووتەلکردن)

کەف ف (ف ف)

ناوی وینه کان بلى.

ئەو وشەيەي (ر) ئى تىدايە، بە چەماوهىيەك دەوربىدە.



فرۆکە

دەف

فرپرۆکە

کۆلارە

(ر) بخەرە ناو چەماوهىيەك.

ماش

كفتە

ماف

مافور

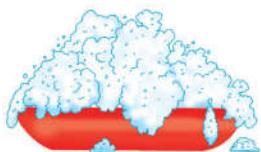
دەلىم.

ف ف

بېرخستنەوە

د ر و ب و ن ك پ ئ گ ف ف

پیتی (ف ف) دهنووسم: **ف ف**



چالاکی (۱)

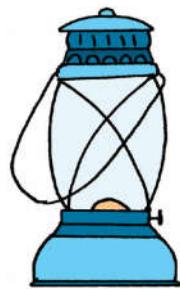
تۆخ بکەوه، بخوینەوه، بنووسەوه.

كە كە كە كە
ف ف ف ف
ف ف ف ف
ف
ف
ف
ف
ف
ف
كەف

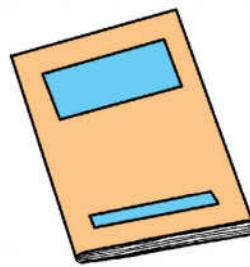


چالاکی (۲)

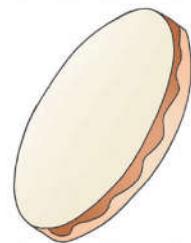
ناوی وینه کان بلی، پیتی (ف ف) بنووسه، بخوینه وه.



انوْس....



دھ....تھر



.....دھ

چالاکی (۳)

بخوینه وه، وشه وھک یہ که کان نیشانه بکه.

بھفر	بھفرین	حھفت	سھفین	مافور
فرોکھ	فانوْس	لافاو	فرોکھ	سھفین
ماف	فرોکھ	دھفتھر	بھفر	ماف

چالاکی (٤)

ناوی رهنگه کان بنوو سه، بخوینه وه.



چالاکی (٥)

ببینه و بلی.



چالاکی (٦)

ببینه، بلى.



بخوينهوه.

فرۆکه

سەفين سەيرکە،
ئەوه فرۆکەي کوردستانە،
فرۆکەي فرياكەوتنه، بۆمب و موشهكى نيء.

ريکبخهوه، بنووسهوه. بخوينهوه.

١ - (کوردستانە، ئەوه، فرۆکەي)

٢ - (نيء، بۆمب، و، موشهكى، ئەوه، فرۆکەيه)

وانه‌ی ۲۳

ببینه و بلی.



ناوی و ینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئه و ینانه‌ی دهنگی /لـكـ/ یان تیدایه ره‌نگ بکه.



جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

مەل مە ل ل

ناوی وینەکان بلى.

ئەو وشەيەي (ل ل) ئى تىدایە، بە چەماوهىيەك دەوربەدە.



بولبول

چۆلەکە

قەل

كوندەپەپو

(ل ل) بخەرە ناو چەماوهىيەك.

كلىل

دەرگا

سۆلاق

لاولاو

دەلىم.

ل ل

بېرخستنەوە

ا د ر ئ ف و ئ ي س س ف ف ل ل

پیتی (ل ل) دهنووسم: ل ل

چالاکی (۱)



تۆخ بکەوه، بخوینەوه، بنووسەوه.

مە مە مە مە
ل ل ل ل
ل ل ل ل
مەل

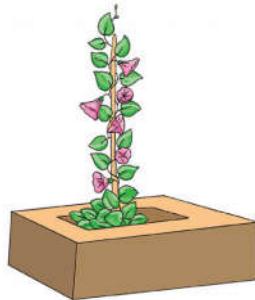
من ئازارى بالىنده نادەم.

چالاکی (۲)

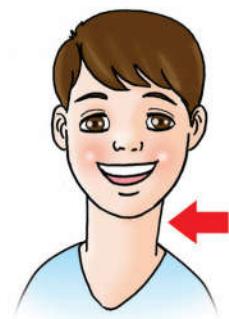
ناوی وینه کان بلی، پیتی (ل ل) بنووسه، بخوینه وه.



وکه....



او... او...



....مه

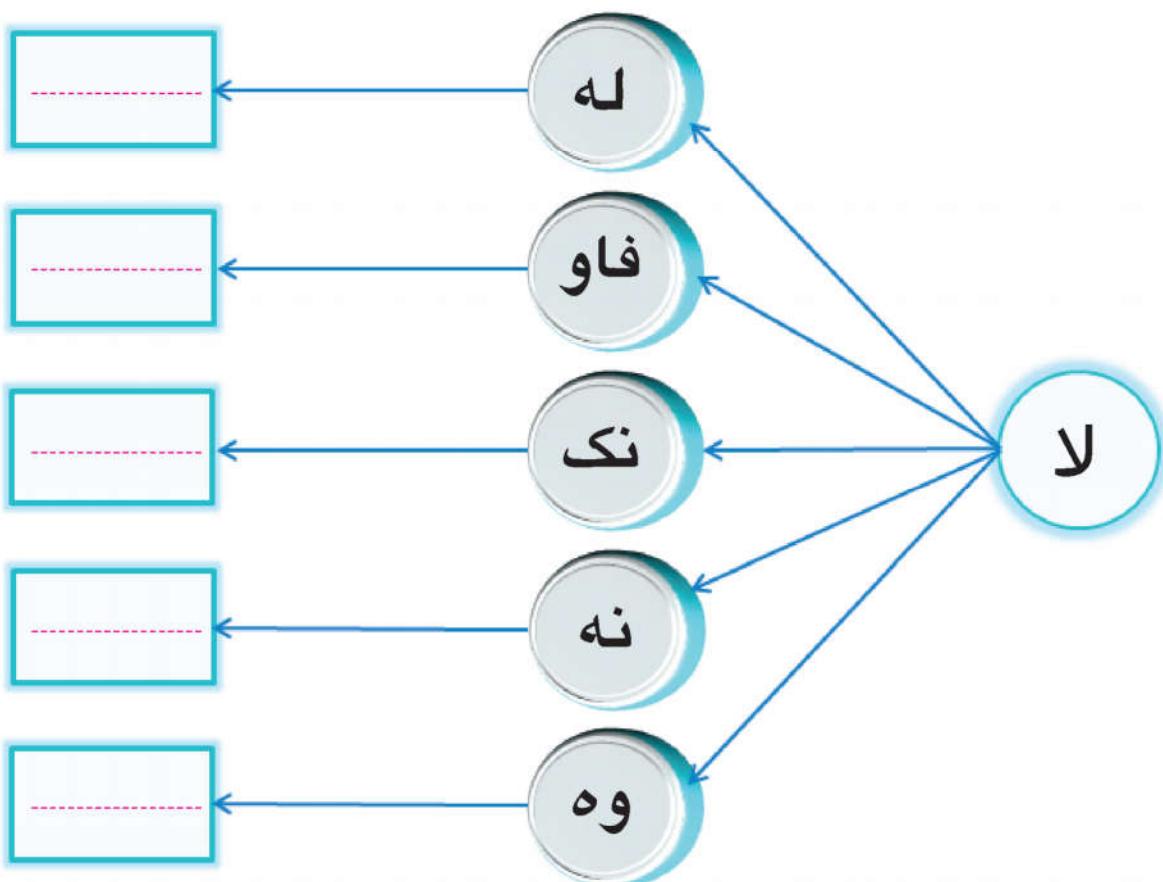
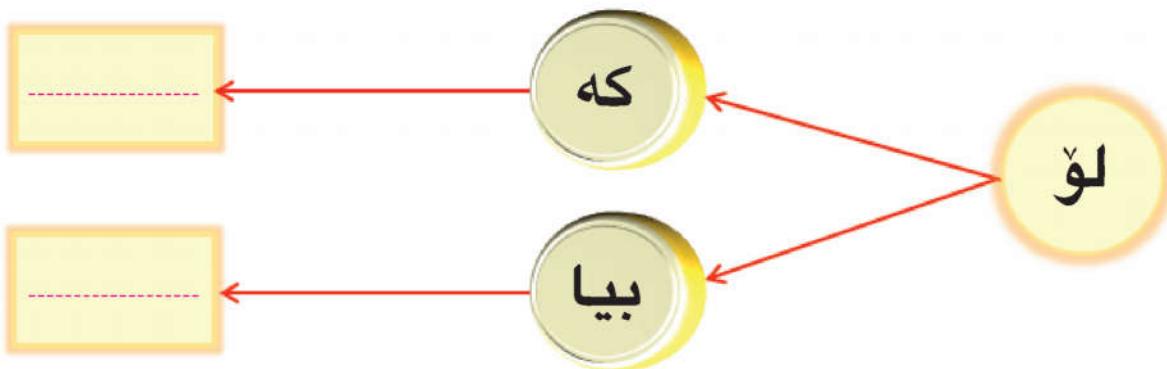
چالاکی (۳)

بخوینه وه، وشه وه يه که کان نیشانه بکه.

لوکه	لوبیا	مهل	لوکه	مهله
له رین	کوله که	لافاو	لانه	لور
کوله که	په پوله	مهل	لوبیا	لانک

چالاکی (۴)

وشه دروست بکه، بنووسه، بخوینه وه.



چالاکی (۵)

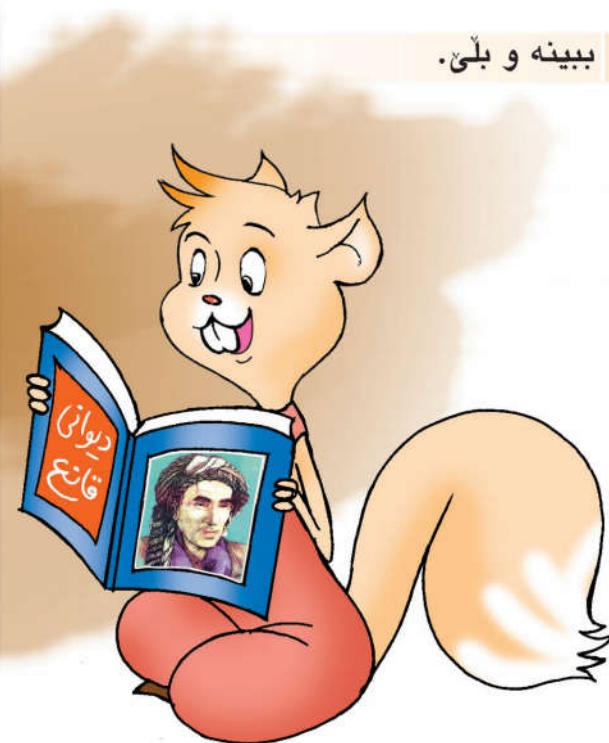
بخوینهوه، بنووسهوه.

-۱- لۆکه وەک بەفر سپییە.

-۲- له بارانی زۆر لافاو پەيدا دەبىت.

-۳- كولەكە و لۆبىا بەسون.

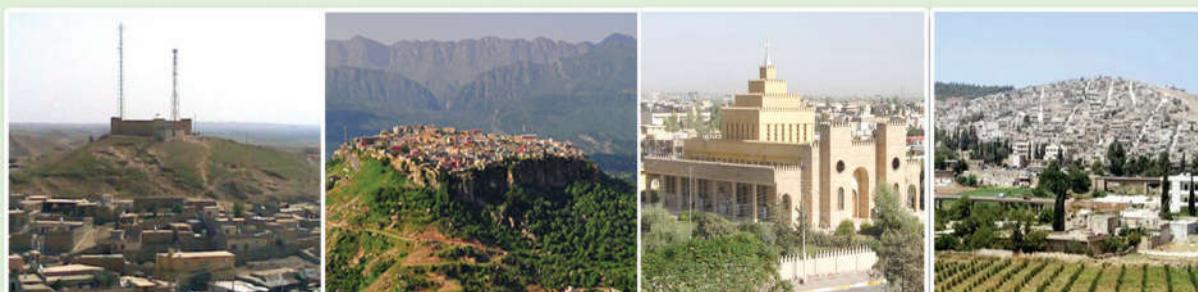
وانهی ۲۴



ببینه و بلی.

ناوی وینه کان بلی.

بازننهی ژیئر ئەو وینانهی دەنگی /عە/ يان تىدايە رەنگ بکە.



جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

قانع (ع ع)

ناوی وینه کان بلى.

ئەو وشەيە (ع ع) ئى تىدايە، بە چەماوهىك دەوربىدە.



عەفرىن عەنكادە
ئامىدى باعەدرى

(ع ع) بخەرە ناو چەماوهىك.

ديوان شىعر
نهعناع شاعير

دەلىم.

ع ع

بېرىخستنەوە

ف ل پ ك ن ر د و و و ع ع

پیتى (ع ع) دەنۈوسم: ع ع



چالاکى (۱)

تۆخ بکەوه، بخويىنهوه، بنووسەوه.

قانع قانع قانع قانع
ع ع ع ع
ع
عه
قانع

خويىندن رۇناكىيە.

چالاکی (۲)

ناوی وینه کان بلی، بنووسه، بخوینه وه.



عه

چالاکی (۳)

پیته خویندراوه کان نیشانه بکه.

ج	ی	م	ه	ل	ر	د
ق	چ	پ	خ	ز	ق	ع
ـ	غ	خ	ـ	و	ـ	ـ
ع	م	چ	ـ	ـ	ـ	ـ

چالاکی (٤)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

شیعر

زارا: په‌ری و هر، شیعره‌که ئەزبەر بکەین.

په‌ری: کامه شیعر؟

زارا: شیعره‌کهی مامۆستا عه‌لی پیّی گوتین.

په‌ری: شیعری (نەورقۆز)؟!

زارا: ئافهه‌رین! دهی زووبه و هر.

ریکبخه‌وه، بنووسه‌وه.

(ئەزبەر، شیعره‌که، بکەین)

(مامۆستا، شیعره‌کهی، عه‌لی، پیّی گوتین)

زمانی کوردی

ب سیّر و سوره
جههواهر، دوره
زمانی کوردی

ب خهمل، رهوشه
شرين و خوهشه
زمانی کوردی

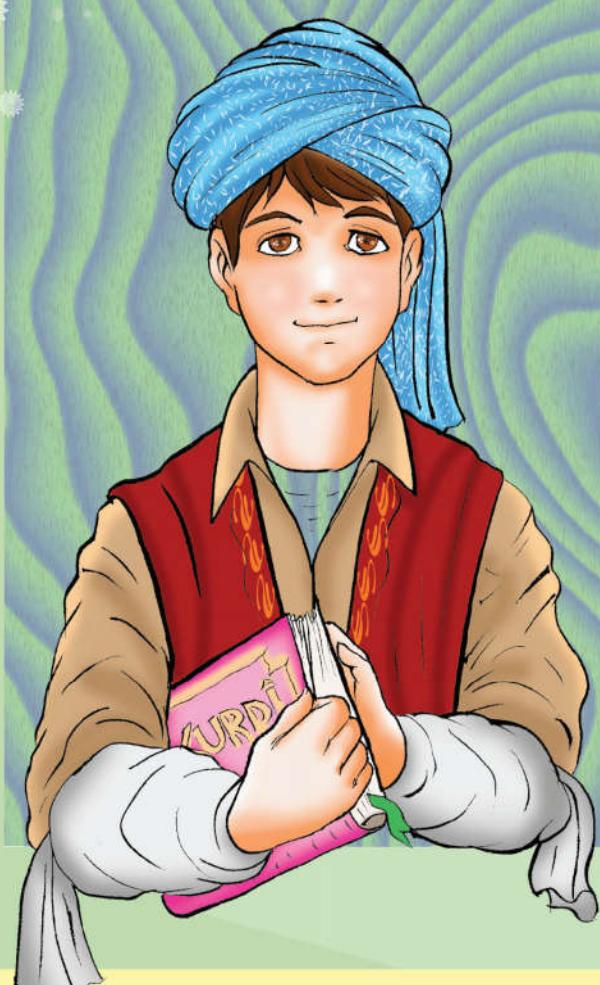
ب نهخش، ئاوازه
لەتیف و نازه
زمانی کوردی

غەزەل، هەلبەسته
شەمالكا دەسته
زمانی کوردی

بەیتا فەقى يە
دەنگى خانى يە
زمانی کوردی

شۇورى بارزانە
نۇورا ئەرشانە
زمانی کوردی

مەرتالا مە يە
دەست پىشمه رگە يە
زمانی کوردی



شكۈپىن حەسەن / تېلىسىن ۱۹۶۷

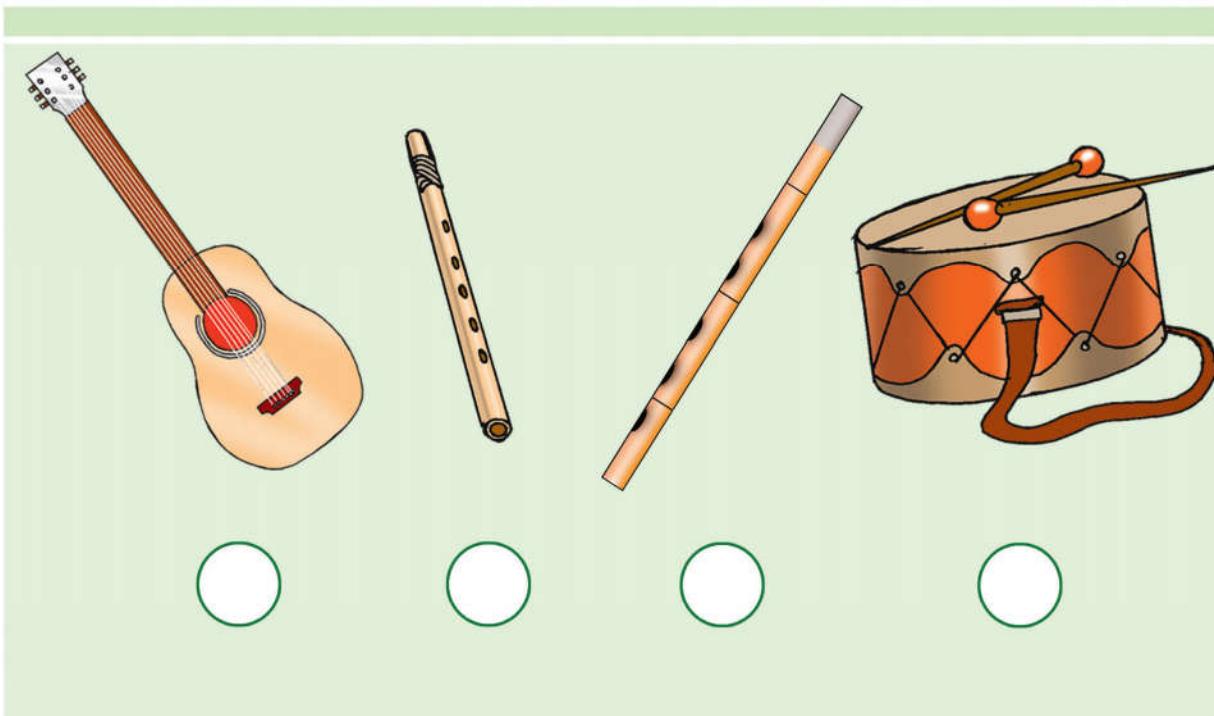
وانه‌ی ۲۵

ببینه و بلی.



ناوی وینه کان بلی.

بازننه‌ی ژیئر ئه و وینانه‌ی دهنگی /J/ یان تیدایه ره‌نگ بکه.



جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

دەھۆل (ل لـ)

ناوی وینەکان بلى.

ئە و شە يە (ل لـ) ئى تىدايە، بە چەماوهىك دەوربەدە.



دەھۆل شەشمال گيتار بالهبان

(ل لـ) بخەرە ناو چەماوهىك.

ھەللاھ سەھۆل شاخ ھەلگورد

دەلىم.

ل لـ

بېرىخستنەوە

و ئى ق م ش ف ر گ ع ئ ل لـ

پیتی (ل ل) دهنووسم: ل ل

چالاکی (۱)



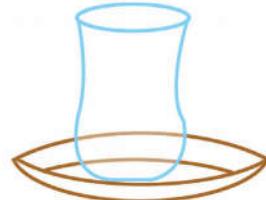
تۆخ بکەوه، بخوینەوه، بنووسەوه.

دەھۆل دەھۆل دەھۆل دەھۆل
ل ل ل ل
ل ل ل ل
ل ل ل ل
دەھۆل

نینۆک کردن زۆر چاکە،
پیشەی مندالى پاکە.

چالاکی (۲)

ناوی وینه کان بلی، بنووسه، بخوینه وه.



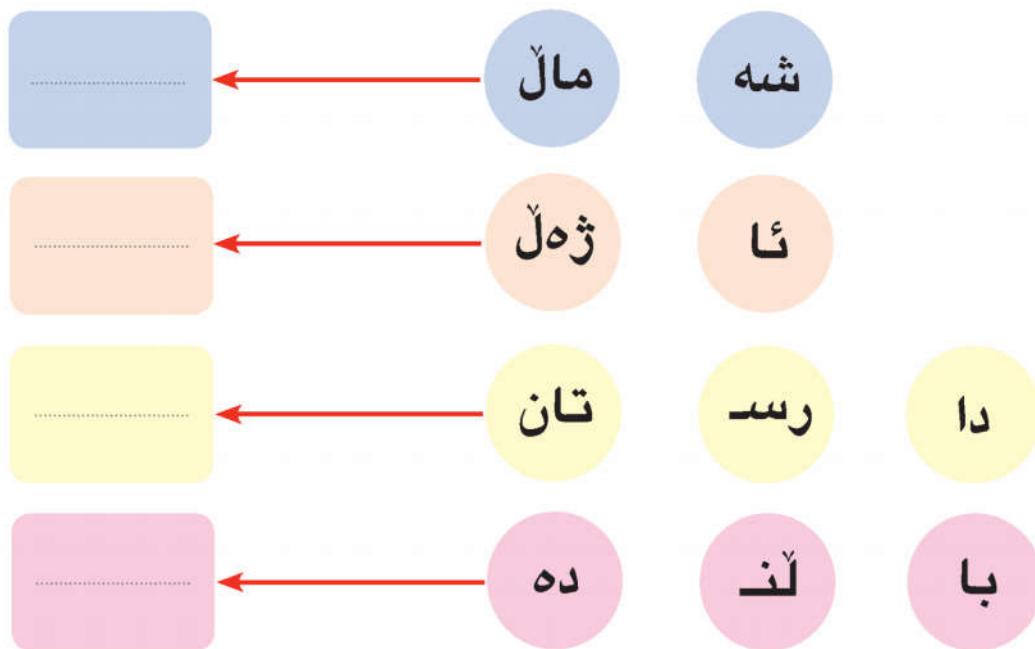
چالاکی (۳)

بخوینه وه، وشه وهک يه کان نیشانه بکه.

دۆل	ئالا	مال	دل	شەمال
بال	گۆل	ئالا	مندال	گولاؤ
بالنده	شەمال	سال	گۆل	بالنده

چالاکی (٤)

برگه کان لیکبده، بنووسه، بخوینه وه.



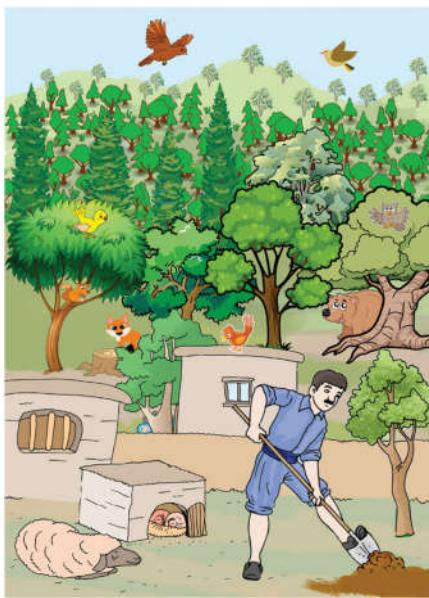
چالاکی (٥)

ئەم وشانە پۆلین بکە.

(راديوق، ترى، ليماق، فرن، پانكه، ترۆزى، شووتى، ئوتۇو)

ميوھ	ئامىر
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

چالاکی (۶)



ببینه، بلى.

بخوينه ووه.

دارستان

دارستان پره له بالنده،
پره له گياندار و ئاژهٮل.

دارستانه‌كه له نزيك دىيىه‌كەي مام شەماله.

بنووسه ووه.

دارستان پره له بالنده.

دارستانه‌كه له نزيك دىيىه‌كەي مام شەماله.

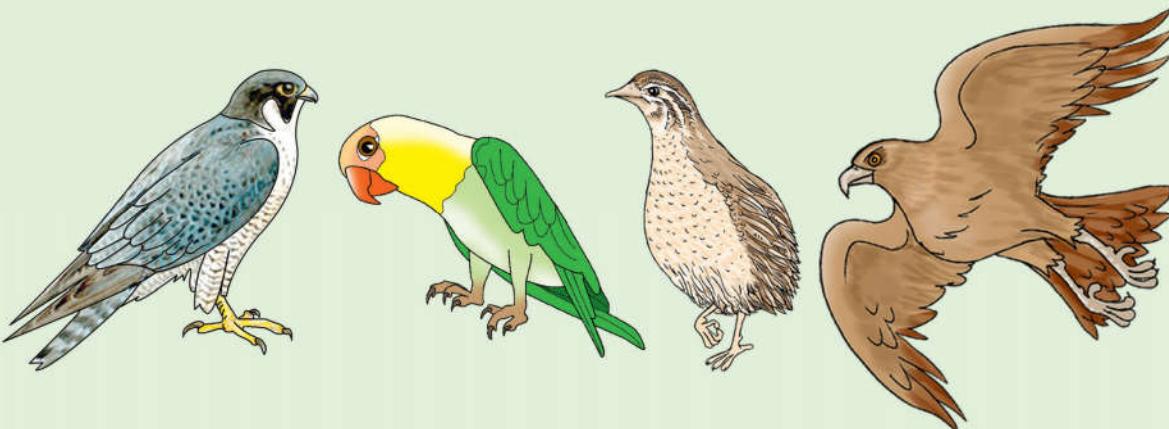
وانه‌ی ۲۶

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئه و وینانه‌ی دهنگی /ھ/ یان تیدایه رهندگ بکه.



جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

بەھەرە بەھەرە (ھ)

ناوی وینەکان بلى.

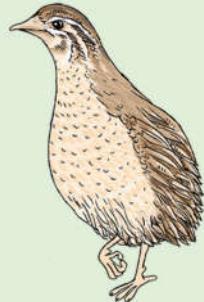
ئەو وشەیەی (ھ) ئى تىدايە، بە چەماوەيەك دەوربىدە.



شەھىن



تۈوتى



ھەۋىردى



ھەلۇ

مەباباد

ھەورامان

ھەلەبجە

کۆيە

دەلىم.

ھ

ھ

ھ

ھ

بېرخستنەوە

ش ل م ش د ك ف ع ل گ ھ



چالاکی (۱)

تۆخ بکەوه، بخوینەوه، بنووسەوه.



بەرە بەرە بەرە

ه

ه

ها

ھە

كاھوو

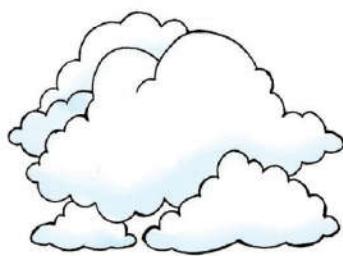
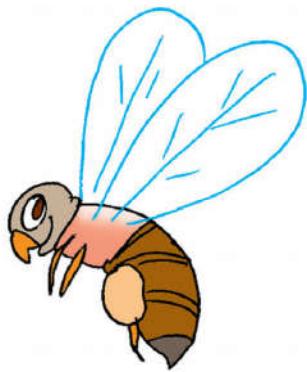
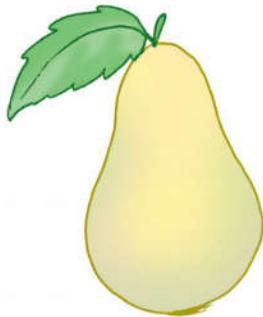
ھونەر

بەھرە

مامۆستای ھونەر بەھرەدارە.

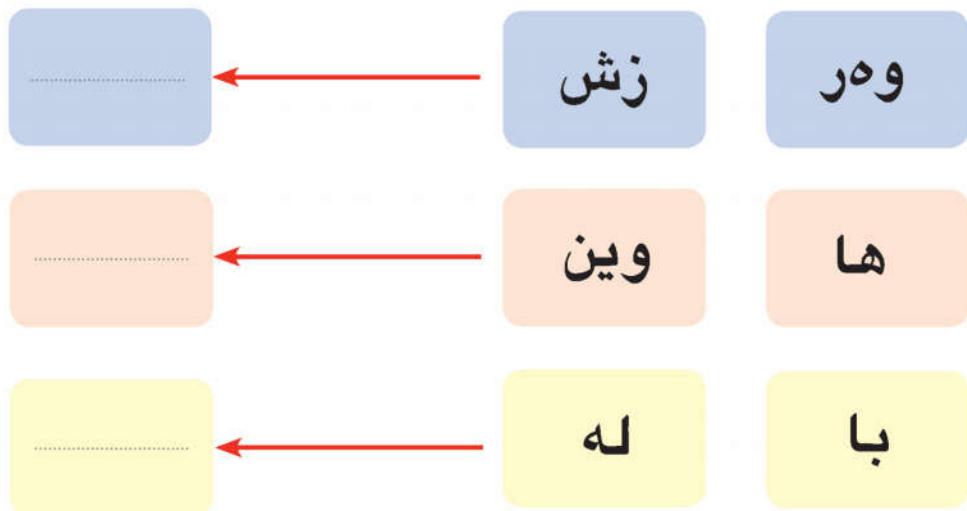
چالاکی (۲)

ناوی وینه کان بلن، بنووسه، بخوینه وه.



چالاکی (۳)

برگه کان لیکبده، بنووسه، بخوینه وه.



چالاکی (۴)

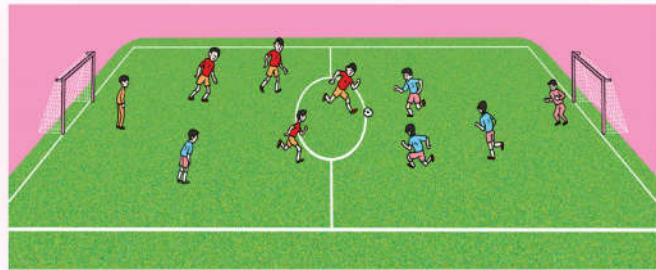
ئەم وشانە پۆلین بکە.

(هەرمى، هەورامان، هېرلان، بەھى، هەكارى، هەنار، دەۋك)

میوه	شوین
.....
.....
.....
.....
.....

چالاکی (۵)

ببینه، بلی.



بخوینهوه.

یاری

مامۆستای وەرزش هاتە پۆل و رۆزباشى کرد و گوتى:

— مندالان، ئەم وانەيە وەرزشمان ھەيە.

مندالان بەيەك دەنگ:

— ھىي... ھىي... ھىي...؟! وەرزش!

مامۆستا گوتى:

— دەي زوو بىنە سى گروپ;

گروپى تۆپ تۆپىئىن، بالەو پەت پەتىن.

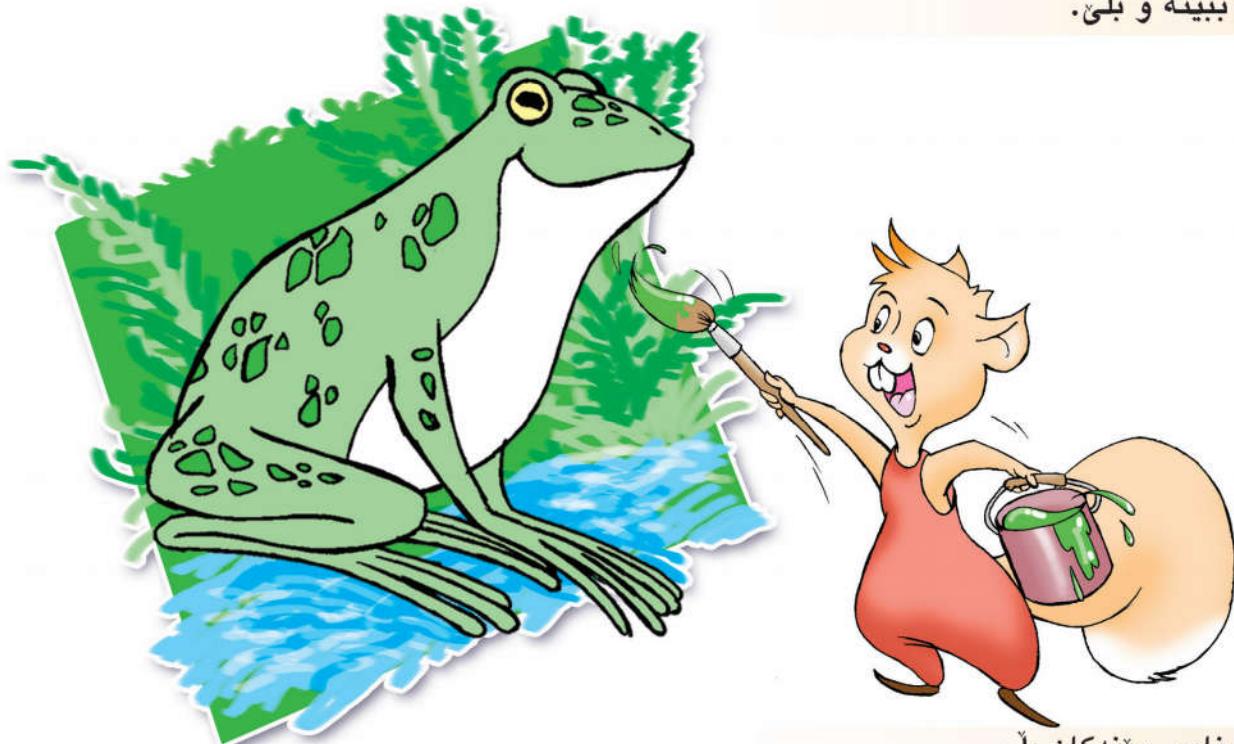
رېكىخەوه، بنووسەوه. بخوینەوه.

(پۆل، مامۆستاي، هاتە، وەرزش)

(ھەيە، وەرزشمان، وانەي)

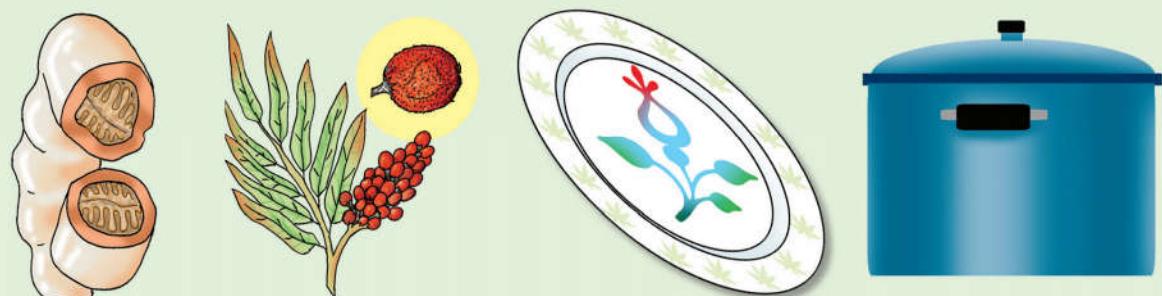
وانه‌ی ۲۷

ببینه و بلی.



ناوی وینه کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئه و وینانه‌ی دهنگی /ق-ق/ یان تیدایه رهنج بکه.

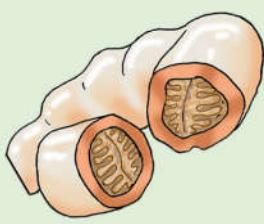


جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

بوق بوق (ق ق)

ناوی وینەکان بلى.

ئەو وشەيەی (ق ق) ئى تىدايە، بە چەماوهىيەك دەوربىدە.



باسوق



سماق



قاپ



مەنجەل

(ق ق) بخەرە ناو چەماوهىيەك.

پاقله

سلق

باوى

قەزوان

دەلىم.

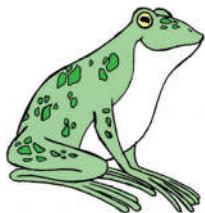
ق ق

بىرخستنەوە

ئ ي ف ف ل ل ح ح ع ع ن ن ت ت ق ق

پىتى (ق ـ ـ ق) دەنۈوسم: **ق** **ـ** **ـ** **ق**

چالاکى (۱)



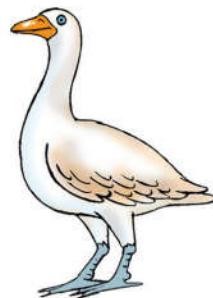
تۆخ بکەوه، بخويىنهوه، بنووسەوه.

بۇق بۇق بۇق بۇق
ق
قا
قه
بۇق

قوتابى ژىرو چالاک خۆشەویستە.

چالاکی (۲)

ناوی وینه کان بلن، بنووسه، بخوینه وه.



چالاکی (۳)

ئەم وشانە بە پىتىك تەواو بکە (ف، ف، ق، ق) بخويىنەوه.

-۱ اپ....

-۲ رۆكە....

-۳ دە.....

-۴ ور....

-۵ وزە....

-۶ ما....

چالاکى (۴)

وشەكان بە يەكتەر بگەيىنە.

رەق

قەلای

قەلەو

نانى

دېرىن

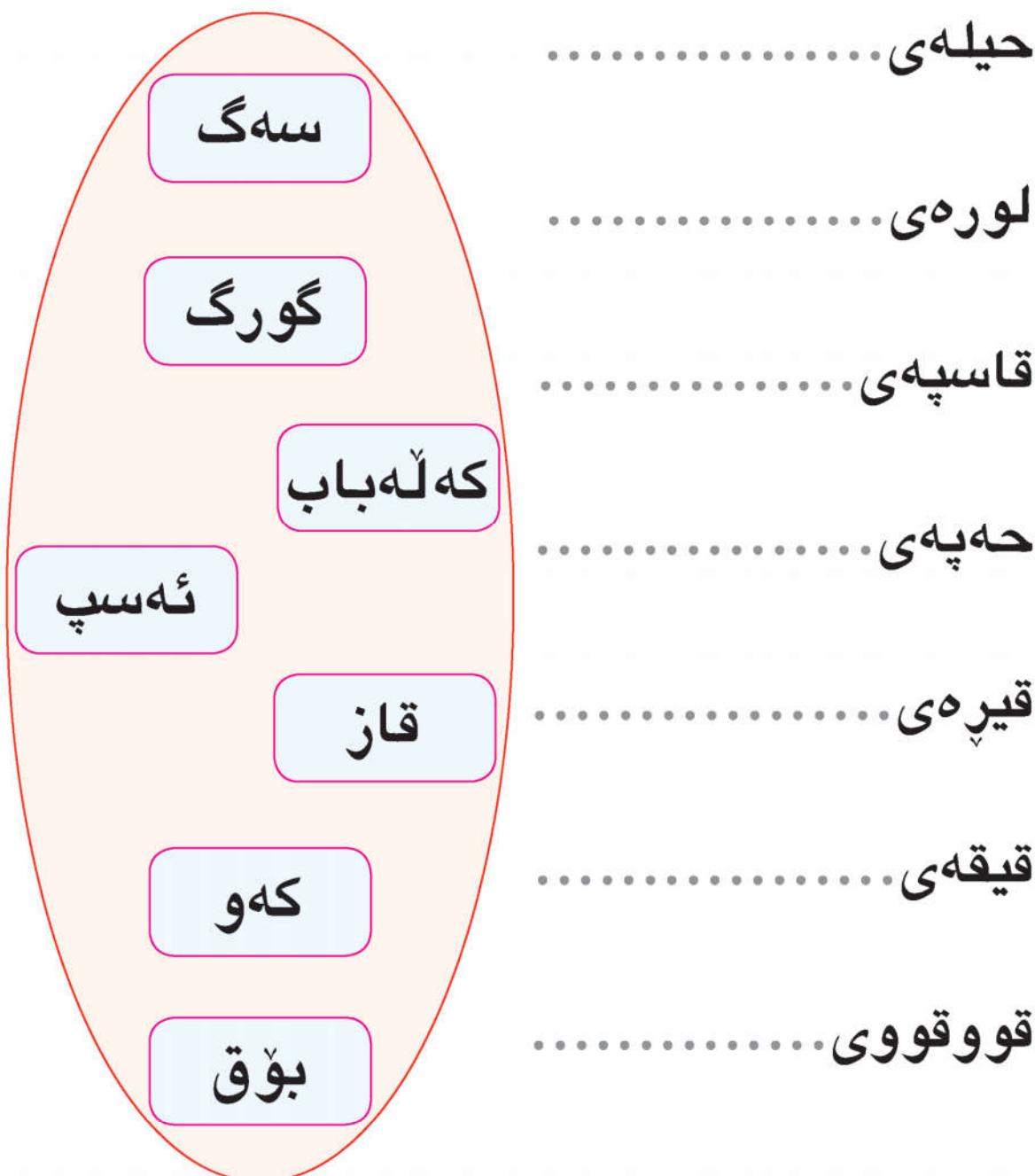
قوماشى

رەنگاورەنگ

مانگاي

چالاکی (۵)

دهنگی ئەم گیاندارانه بلى، ناوى گیاندارەكان بەرامبەر دەنگەكانيان
دابنى و بخوینەوه.



چالاکی (۶)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

بوق

بوق گیانداریکی و شکاوه کییه، به دریزایی و هرزی زستان
له شوینی شیدار ده نوویت، له به هاردا دیته ده ره وه
و له ناو ئاودا مه له ده کات، له و شکایی باز ده دات.
به زمانه دریزه کهی میشوله ده گریت و قوتی ده دات.

بنووسه وه.

بوق گیانداریکی و شکاوه کییه.

بوق به زمانه دریزه کهی میشوله قوت ده دات.

نهورۆزه مەستم

نهورۆزه مەستم بە نەغمەی بولبول
مەستم بەعەترى وەنەوشەو سونبول
شادم بەھاژەی روبارى بەفرىين
سورورم بەشلپەی شەپۆلى زيوين
نهورۆز
نهورۆز

جهڙنى نەورۆزتان پيرۆز

کەریم شارەزا



باخچه‌ی گیانداران:





وانه‌ی ۲۸

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئه و وینانه‌ی دهنگی /خـذـ/ یان تىدایه رەنگ بکه.

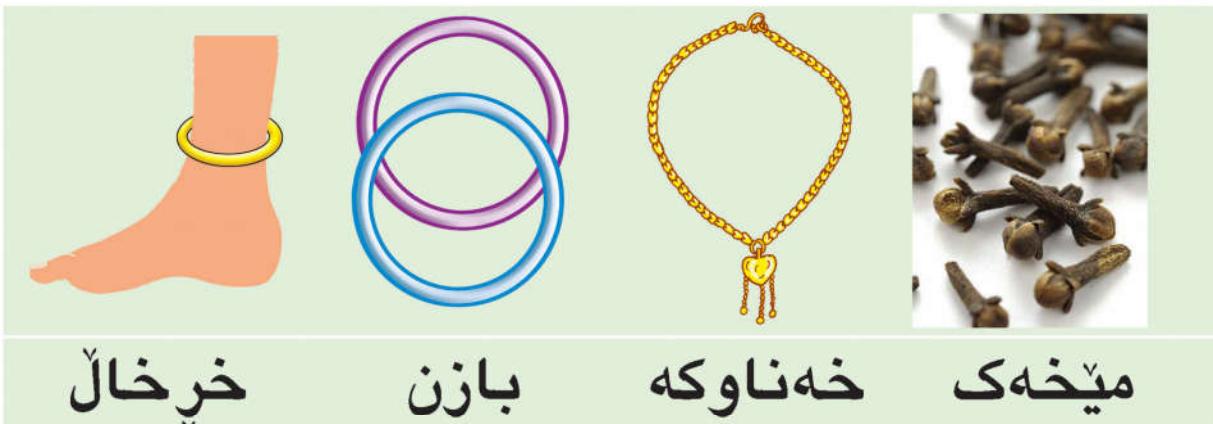


جیاکردنده وه (رووته لکردن)

شاخ خ (خ خ)

ناوی وینه کان بلی.

ئه و وشه یهی (خ خ) ئیدایه، به چەماوه یهک دهور بده.



میخهک خهناوکه بازن خرخال

(خ خ) بخره ناو چەماوه یهک.

درهخت گیا به رخ مەشخەل

دەلیم.

خ خ

بیرخستنده وه

د ی ف ف ش م ک ک ع ه ا خ خ

پیتى (خ خ) دەنۋووسىم:

چالاکى (١)



تۆخ بکەوە، بخويىنەوە، بنووسەوە.

شاخ

شاخ

شاخ

شاخ

خ

خ

خ

خ

خ

خ

خ

خ

خ

خ

خ

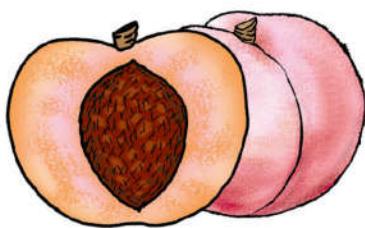
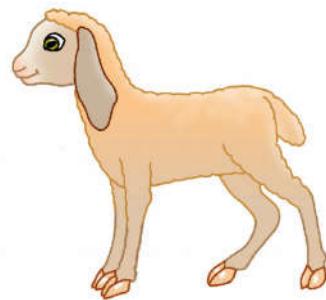
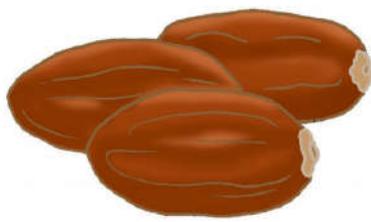
خە

شاخ

من ئاوى روبار و كانى پيس ناكەم.

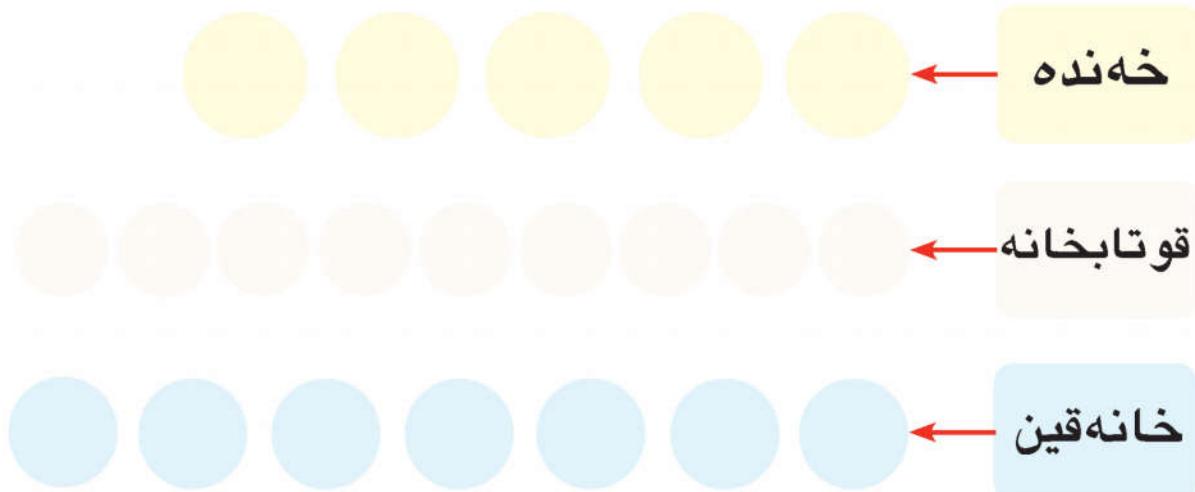
چالاکی (۲)

ناوی وینه کان بلن، بنووسه، بخوینه وه.

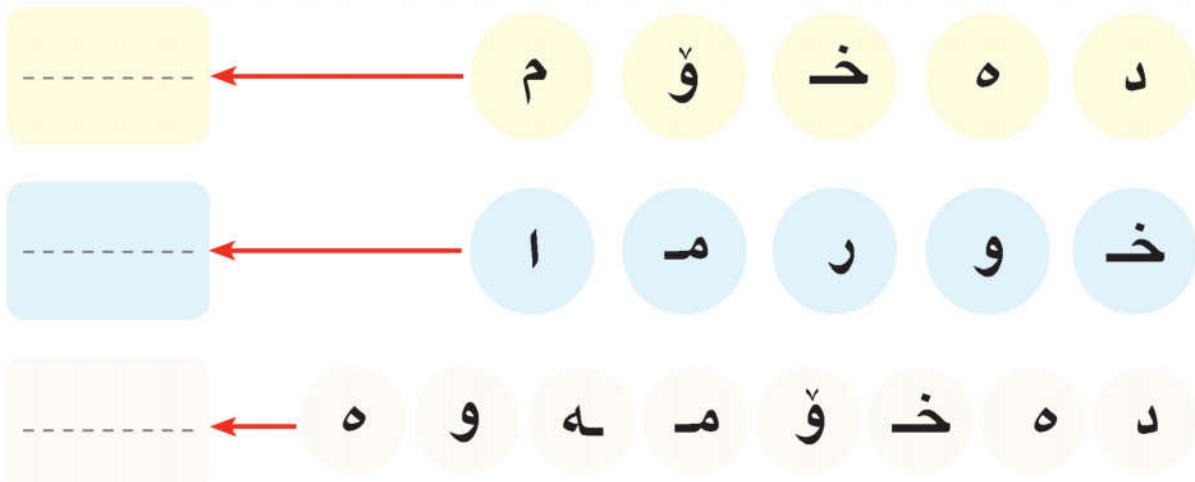


چالاکی (۳)

هەلۆشاندنەوە

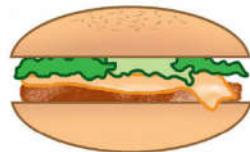


پىكھىنانەوە



چالاکی (۴)

نیشانه‌ی (✓) راست دابنی.



دهخوم

دهخوم

دهخوم

دهخوم

دهخومهوه

دهخومهوه

دهخومهوه

دهخومهوه

چالاکی (۵)

ئەمانە چى دەكەن؟ (دەخشىت ، دەشوات ، دەخويىنتەوه)



..... مارەكە

..... كتىب

..... خۆى

چالاکی (٦)

بخوینه وه.



خەندە

خەندە قوتابییه، خەلکى خانەقینە. خانەقین شاریکى كوردستانە و نەوت و خورماي زۆرە. خەندە لە قوتابخانەي دیلان دەخوینیت و زۆر حەز لەخویندنه وەي كوردى دەكات، مامۆستاكەي ناوى خاتوو ئاواتە.

گفتوكۆ:

- ١- خەندە خەلکى كويىيە؟
- ٢- ناوى قوتابخانەكەي چييە؟
- ٣- خەندە حەز لەبابەتى چى دەكات؟
- ٤- خانەقین چى لييىھ؟
- ٥- خاتوو ئاوات كىيىھ؟

چالاکی (۷)

ریک بخهوه، بنووسهوه، بخوینهوه.

شاریکی، خانهقین، کوردستانه

خانهقین

خویندنهوهی، خهنده، حهز، له، دهکات، کوردی

خهنده

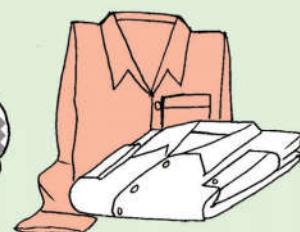
وانه‌ی ۲۹

ببینه و بلی.



ناوی وینه کان بلی.

بازننه‌ی ژیر ئه و وینانه‌ی دهنگی /جـ/ یان تیدایه رهندگ بکه.

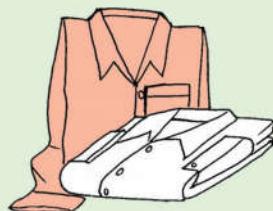
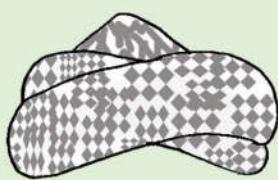


جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

ساج سا ج (ج ج)

ناوی وینەکان بلى.

ئەو وشەيەي (ج ج) ئى تىدایە، بە چەماۋەيەك دەوربىدە.



جانتا كراس جام جەمەدانى برنج

(ج ج) بخەرە ناو چەماۋەيەك.

دەست پەنجە جو برنج

دەلىم.

ج ج

بېرىخستنەوە

ت ج ج ز ر پ ف ف س گ ئ

پیتی (ج → ج) دهنووسم:



چالاکی (۱)



تۆخ بکەوه، بخوینەوه، بنووسەوه.

ساج ساج ساج ساج
ج ج ج ج
ج
جا
جه
ساج

من زبـل و خاشاك فـرى نـادـهـمـه سـهـرـ زـهـوىـ.

چالاکی (۲)

ببینه و بلی، رسته یه ک بو ئەم وىئنە یە دروست بکە، بنووسە، بخوینە وە.



چالاکی (۳)

پىچەوانە کان بە یە كتر بگەيىنە.

نزم

نوئى

تەسک

بەرز

كۆن

دريېز

كەم

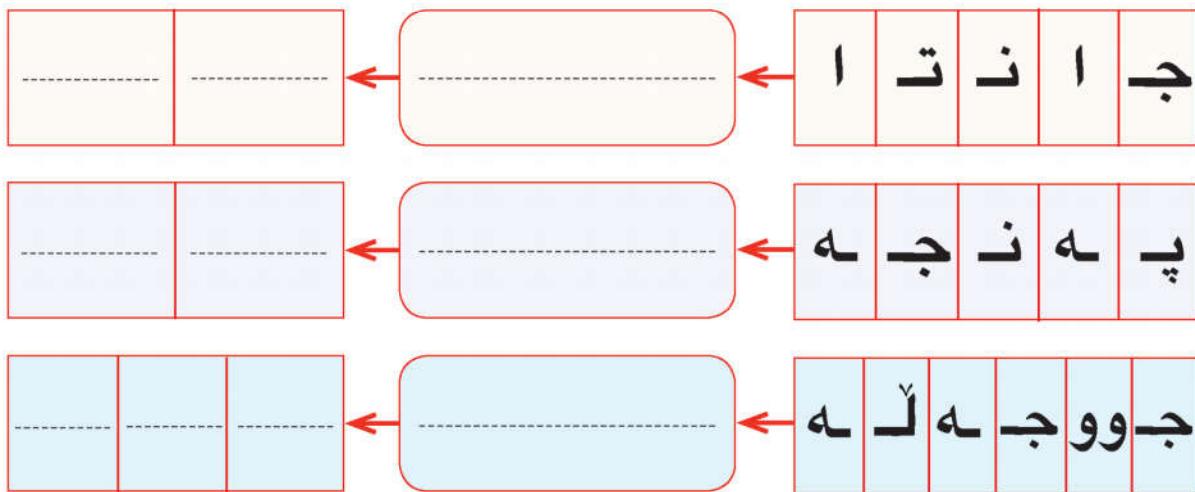
بەرين

كورت

زۆر

چالاکی (۴)

ئەم پىتانە لېكىدە، وشەكان بنووسە، بىرگە بىكە.



وشەي جياواز لەناو خانە كاندا نىشانە بىكە.

برنج جۆ كونجى گەنم بزمار

لەق لەق فيل قاز هەلۋ مريشك

يەك پىنج يازده بىست خانوو

قهلەم تاش راستە جانتا قەلەم

چالاکی (۶)

ببینه، بلى.



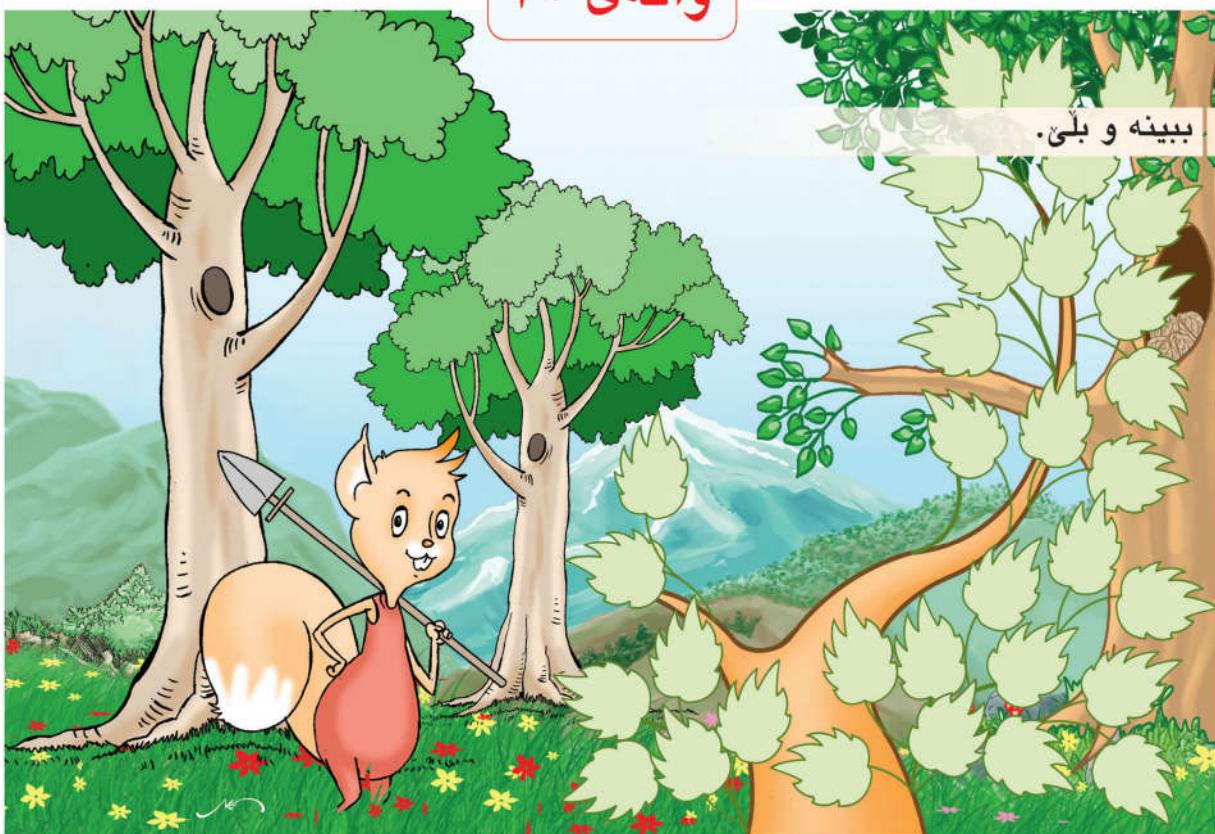
جووجه‌له‌کان

وشه‌کان له شوینى گونجاو دابنى (جيک جيک جيک ، جو ،
جووجه‌له‌کان) و بخويينه‌وه:

توروک نه‌رم و زه‌ردن ، به‌دواى
دایكه مريشك ده‌رۇن و ده‌كەن ،
به ده‌نوكيان ده‌خۇن.

بنووسه‌وه.

وانه‌ی ۳۰



ناوی وینه کان بلی.

بازننه‌ی ژیر ئه و وینانه‌ی دهنگی /غـغـ/ یان تیدایه رەنگ بکه.

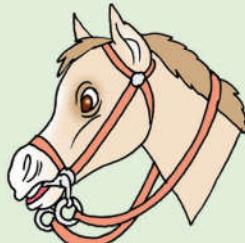


جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

باغ باغ (غ غ)

ناوی وینه کان بلی.

ئە و وشە یە (غ غ) ئى تىدايە، بە چەماوھىيەك دەوربىدە.



قەلغان

غاردان

لغاو

زین

(غ غ) بخەرە ناو چەماوھىيەك.

شار

مەراغە

نەغەدە

قەرەچوغ

دەلىم.

غ غ

بىرخستنەوە

د ر ا ه ز و ب ف و و ج ج ئ ي غ غ

پیتی (غ غ) دهنووسم: غ غ



چالاکی (۱)

تۆخ بکەوە، بخوینەوە، بنووسەوە.

باغ باع باع باع
غ غ غ غ
غ
غه
باغ

ولاتەكەم بەھەشتى سەر زەھىنە.

چالاکی (۲)

ببینه و بلى، لەم وىنەيە رىستەيەك دروست بکە، بنووسە، بخويىنەوه.



چالاکى (۳)

دەنگى ئەم گىاندارانە بلى و ناويان بنووسە.



ك



ق



م



ئى

چالاکی (۴)

بخوینه وه، نیشانه‌ی (✓) یا (✗) دابنی.



قهیماع

په‌ری به‌یانیان شیر و نان و قهیماع ده‌خوات،
قهیماع له شیری گامیش دروست ده‌کریت،
به‌رهه‌مه‌کانی شیر بُو گه‌شهی له‌ش پیویستن.



— په‌ری نیوه‌رُو شیر و نان و قهیماع ده‌خوات.



— قهیماع له برنج دروست ده‌کریت.



— به‌رهه‌مه‌کانی شیر بُو گه‌شهی له‌ش پیویستن.

چالاکی (۵)

بخوینه‌وه، بنووسه‌وه.

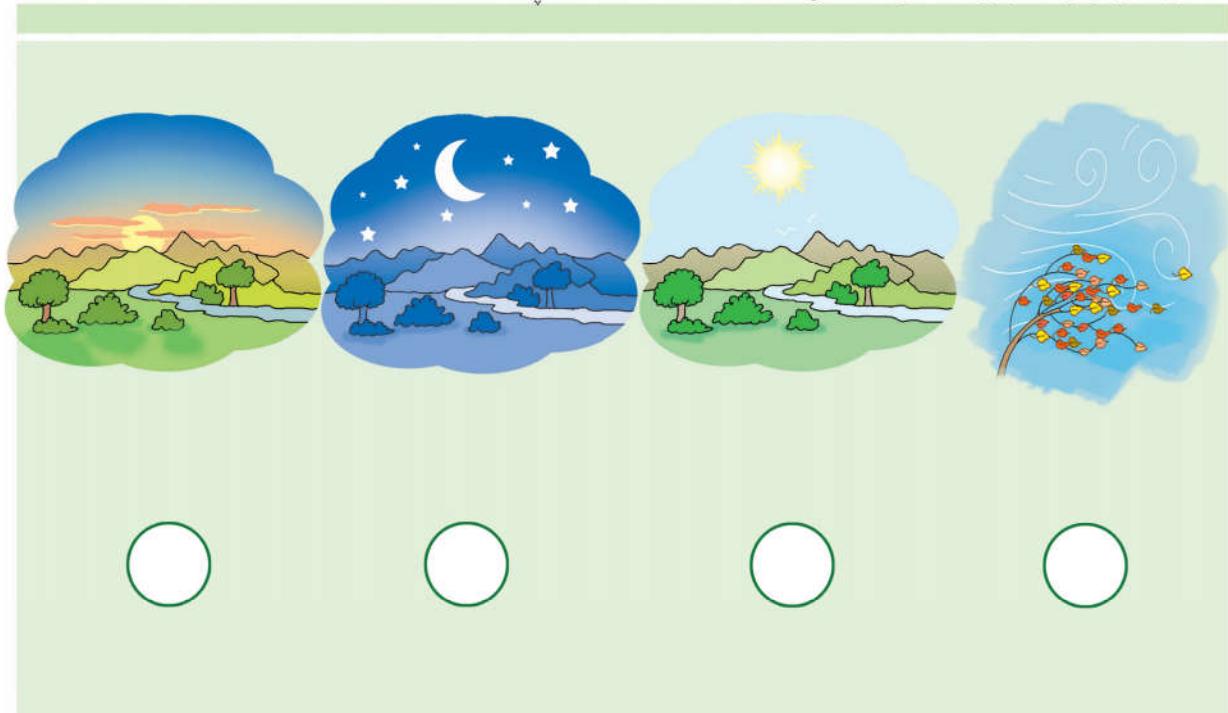


غوریلا له دارستان ده‌زیت.



سواره‌کان غارغارین ده‌که‌ن.

وانه‌ی ۳۱

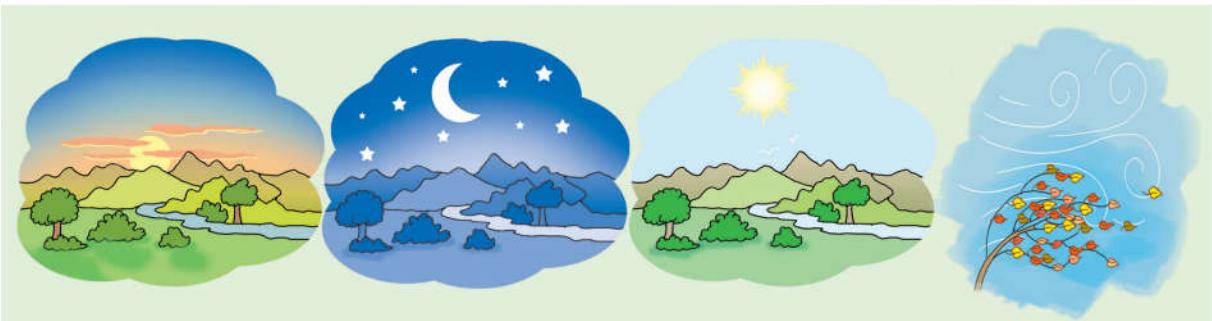


جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

مرۆڤ ڦ مرۆڤ (ڦ ڦ)

ناوی وینه کان بلی.

ئەو وشەیەی (ڦ ڦ) ئى تىدايە، بە چەماوهیەك دەوربەدە.



ئیواره

شەڦ

ھەتاڻ

گڦەگڦ

(ڦ ڦ) بخەرە ناو چەماوهیەك.

لاڻە

شقان

ئاقیستا

فینک

دەلیم.

ڦ ڦ

بیرخستنەوە

ڙ س س ئ ن ن ئ ي ي ب ب ش ش گ گ م م
ت ت ك ك ڦ ڦ

پیتى (ڦ ڦ) ده نووسم: ڦ ڦ



چالاکى (۱)

تۆخ بکەوە، بخويىنەوە، بنووسەوە.

مرۆڦ مرۆڦ مرۆڦ مرۆڦ

ڦ ڦ ڦ ڦ

ڦ

ڦ ڦ ڦ ڦ

ڦ

ڦا

ڦە

مرۆڦ

مرۆڦى راستگۇ خۆشەويىستە.

چالاکی (۲)

ببینه و بلى، لەم وىنەيە رىستەيەك دروست بکە، بنووسە، بخويىنەوه.



چالاکى (۳)

پىتە يەك دەنگەكان بنووسە.

ڭ	ف	ئ
ڭ	ق	ڭ
خ	ك	ش
ج	ذ	م
غ	ب	ت

چالاکی (٤)

بۇشايىيەكان بەم وشانە پېڭەوە، بخويىنەوە.

(ئاف ، سۆلەف ، ئەقە ، ھىيىقى)

- ١ ھاوينە ھەوارىيکى خۆشە.
- ٢ برايىي منە.
- ٣ ھاقىنىن ا سار قەدخدوين.
- ٤ مندالىيکى ژيرە.

چالاکى (٥)

ناوى ڦمارەكان بنووسى.

١٥

٥

٧

٨

٢

٦٠

چالاکی (۶)



ببینه، بلى.

بخوينه وه.

ههتاف

به يانى زوو، ههتاف لە خەو رابوو، لە پەنجەرەي
ژورەكەي سەيرى ناو باغەكەي كرد، بىنى لق و پۆپى
دارەكان دەشەكىنەوه، كە گوئى لە گفە گفى بايە بهەيىزەكە
بوو، رايىرده لاي سۆلاقى خوشكى و ئامۇزگارى كرد، پۆشاكى
گەرم لەبەر بکات؛ تاكو وەك ئەوجارەي هەۋالى برايان
لەسەرمانا نەخۇش نەكەۋىت، سۆلاقىش زۇر سوپاسى كرد.

پاش گفتوكۈردن، بنووسەوه.

ههتاف لە خەو رابوو.

هەۋالى برايى هەتافە.

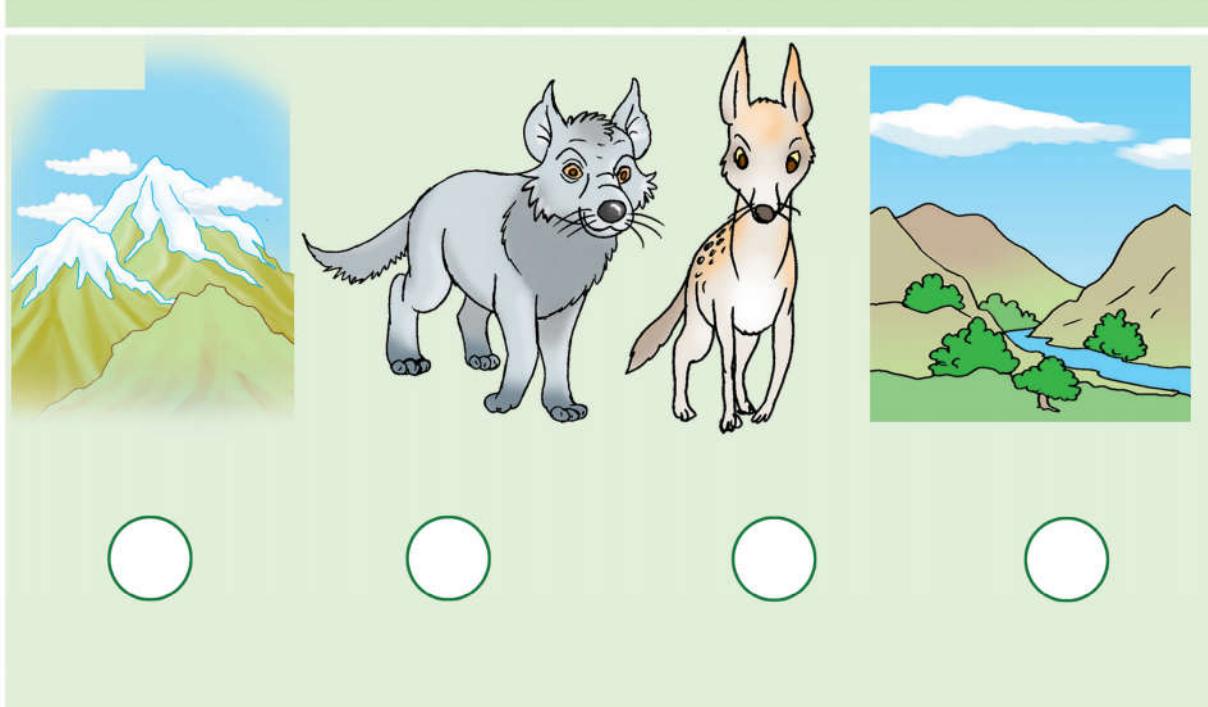
۳۶ وانه‌ی

ببینه و بلی.



ناوی وینه کان بلی.

بازننه‌ی ژیر ئه و وینانه‌ی دهنگی /جـچـ/ یان تیدایه رهندگ بکه.

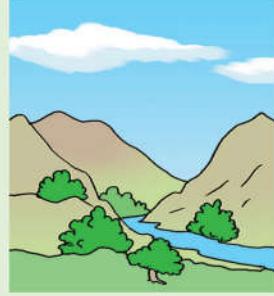


جیاکردنەوە (رووتەلکردن)

ورچ (چ چـ)

ناوی وینه کان بلى.

ئەو وشەيەي (چ چـ) ئى تىدايە، بە چەماوهىك دەوربىدە.



چيا

گورگ

چەقەل

چەم

(چ چـ) بخەرە ناو چەماوهىك.

خۆل

گەچ

چۇن؟

چەند؟

دەلىم.

چ چـ

چ چـ

بېرىخستنەوە

حـ پـ پـ گـ فـ فـ لـ لـ عـ عـ لـ لـ هـ
قـ قـ خـ خـ چـ چـ

پیتی (ج چ) دهنووسم: ج چ

چالاکی (۱)



تۆخ بکەوه، بخوینەوه، بنووسەوه.

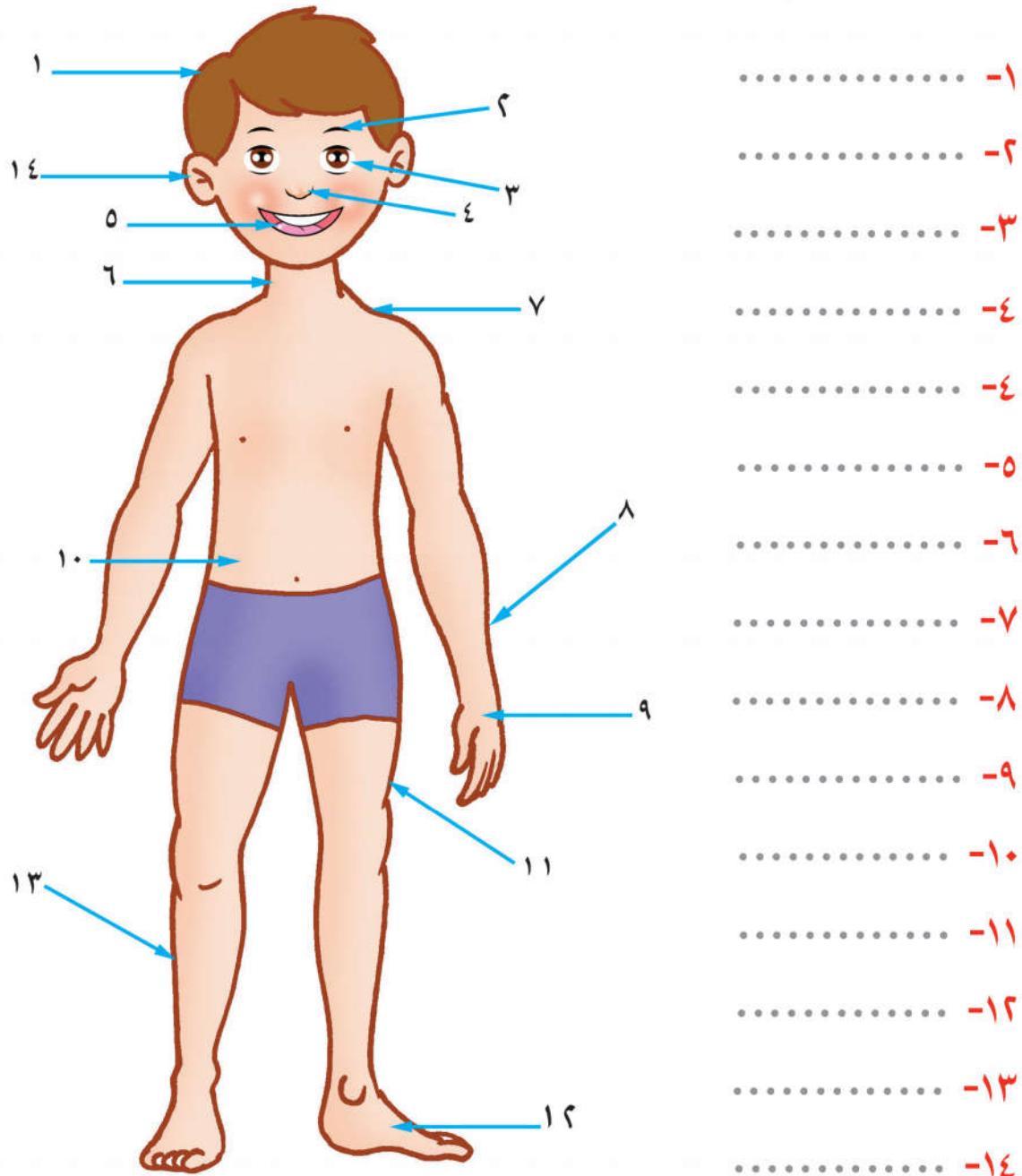
ور ج ور ج ور ج ور ج
ج
چ
چه
ورچ

ئىمە نەوهى دواپۇزىن.

چالاکی (۲)

ناوی ئەندامانى لەش لەش شويىنى راست دابىنى.

{ مل ، گۈئ ، چاو ، بىرۇ ، سك ، باسک ، دەست ، قاچ ، پى ،
لوت ، دەم ، ران ، قىز ، شان }.



چالاکی (۳)

شیوه کان بناسه.



گوشہ



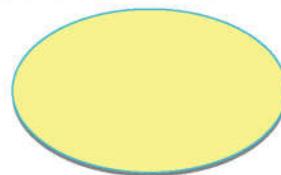
ئەستىرە



سېڭۈشە

راستەھىل

خال
•



ھىلەكەيى



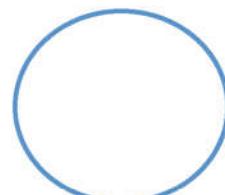
لاكىشە



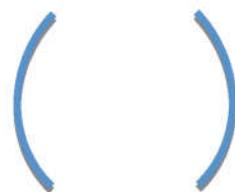
چوارگوشە



چەماوە



بازنە



كەوانە

چالاکی (۶)

بخوینه وه.



يارى چاوشاركى

چيمهـن و چـيا و چـروـ لـه ژـير دـار چـنـارـي دـيـيـهـ كـهـ يـانـ يـارـى چـاوـشـارـكـيـيـانـ دـهـكـرـدـ، چـيا وـيـسـتـىـ لـهـ پـشـتـ دـارـيـكـ خـوـىـ بـشـارـيـتـهـ وـهـ، سـهـيـرـىـ كـرـدـ هـيـلـانـهـىـ چـوـلـهـ كـهـ يـهـ لـهـ سـهـرـ دـارـهـ كـهـ يـهـ، خـهـرـيـكـ بـوـوـ بـچـيـتـهـ سـهـرـ دـارـهـ كـهـ بـيـچـوـوـهـ چـوـلـهـ كـهـ بـگـرـيـتـ، بـهـلـامـ چـيمـهـنـ وـ چـروـ پـيـيـانـ گـوتـ: «ـ چـياـ گـرـتنـ وـ ئـازـارـدانـيـ بـالـنـدـهـ كـارـيـكـىـ پـهـسـنـدـ نـيـيـهـ »ـ، بـوـيـهـ چـياـ لـهـ رـهـفـتـارـهـ كـهـىـ پـهـشـيـمـانـ بـوـوـهـوـهـ وـ واـزـىـ هـيـيـنـاـ، دـوـاتـرـ هـرـ سـيـكـيـانـ دـهـسـتـيـانـ بـهـ يـارـىـ چـاوـشـارـكـىـ كـرـدـهـوـهـ وـ رـوـزـهـ كـهـ يـانـ بـهـ خـوـشـىـ بـهـسـهـرـبـرـدـ.

كـفـتوـگـوـ:

۱- يـارـىـ چـاوـشـارـكـىـتـ كـرـدـوـوـهـ؟

۲- دـارـىـ چـنـارـ چـونـهـ؟

۳- بـالـنـدـهـ بـيـچـوـوـيـ خـوـىـ لـهـ كـوـئـ دـادـهـنـيـتـ؟

۴- بـوـچـىـ ئـازـارـدانـيـ بـالـنـدـهـ كـارـيـكـىـ خـراـپـهـ؟

چالاکی (۵)

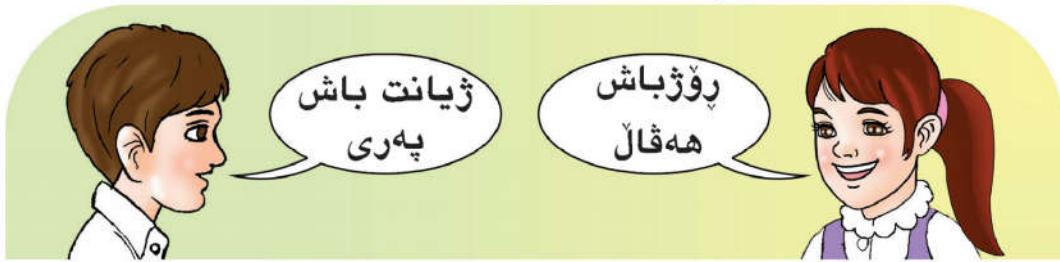
بنوو سه ووه.

چيمهـن و چـيا و چـروـ يـاري چـاوـشـارـكـيـانـ دـهـكـرـدـ.

گـرـتنـ و ئـازـارـداـنىـ بـالـنـدـهـ كـارـيـكـىـ پـهـسـنـدـ نـيـهـ.

چـياـ لـهـ رـهـفـتـارـهـكـهـىـ پـهـشـيمـانـ بـوـوهـوـهـ.

با خچه که مان



۳۳ وانه‌ی



خهون

شهو بهر له خهون، دارا ددانه‌کانی شوشن،
به ئارامى له نیو جیگا خهوت و كهوه خهونیکى
خوش: له خهونیدا بههار بwoo، سهوزه گيا
دەركەوتبوو، خۆى و پەرى گولیان چاندبوو:
گول رواوه، خونچە پشکەوتتووه،
ھەر گولە و شیوه‌ی پیتیکى گرتتووه!
کاتى بهریز پیته‌کانیان لېكدايەوه،
دیتیان (بژى كورستان) نووسراوه،
بەيانى دارا ئەم خهونه خوشەی
بۆ دايە و بابە گىزايەوه.



گفتوجو:

- ۱- دارا پیش خهونن چی کرد؟
- ۲- له خهوننه کهی له سه ر گولله کان چی نووسرا بیو؟
- ۳- بهیانی دارا ئەم خهوننه بیو کی گییراییه وھ؟

چالاکی (۱)

ھەر قوتابییھو خهوننیکی خوشی خۆی بگییریتھوھ.

چالاکی (۲)

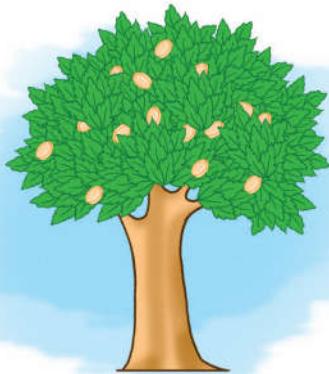
بنووسەوھ.

دارا ددانە کانی شوشتن.

دارا و پەری گولیان چاند ووھ.

وهرزهکان

سال چوار و هرزی جوانن: بههار، هاوین، پاییز، زستان.



مانگهکانی هاوین:

پوشپهپ، خه رمانان، گه لاویز

مانگهکانی بههار:

نهورفز، گولان، جوزه ردان



مانگهکانی زستان:

به فرانبار، پی بهندان، ره شمه

مانگهکانی پاییز:

ره زبهر، گه لاریزان، سه رماوهز

چالاکی (۱)

بخوینه وه.

سال....

سال چوار و هر زی....

سال چوار و هر زی جوانن....

سال چوار و هر زی جوانن: به هار، هاوین، پایز، زستان

چالاکی (۲)

هه لوهشینه وه.



چالاکی (۳)

۱- ناوی مانگه کانی بەهار بلى، بنووسمه.

۲- ناوی مانگه کانی هاوین بلى، بنووسمه.

۳- ناوی مانگه کانی پایز بلى، بنووسمه.

۴- ناوی مانگه کانی زستان بلى، بنووسمه.

چالاکی (۴)

ئەم بۆشاپيانە پر بکەوه، بخويىنهوه.

۱- ترى لە وەرزى پىيىدەگات.

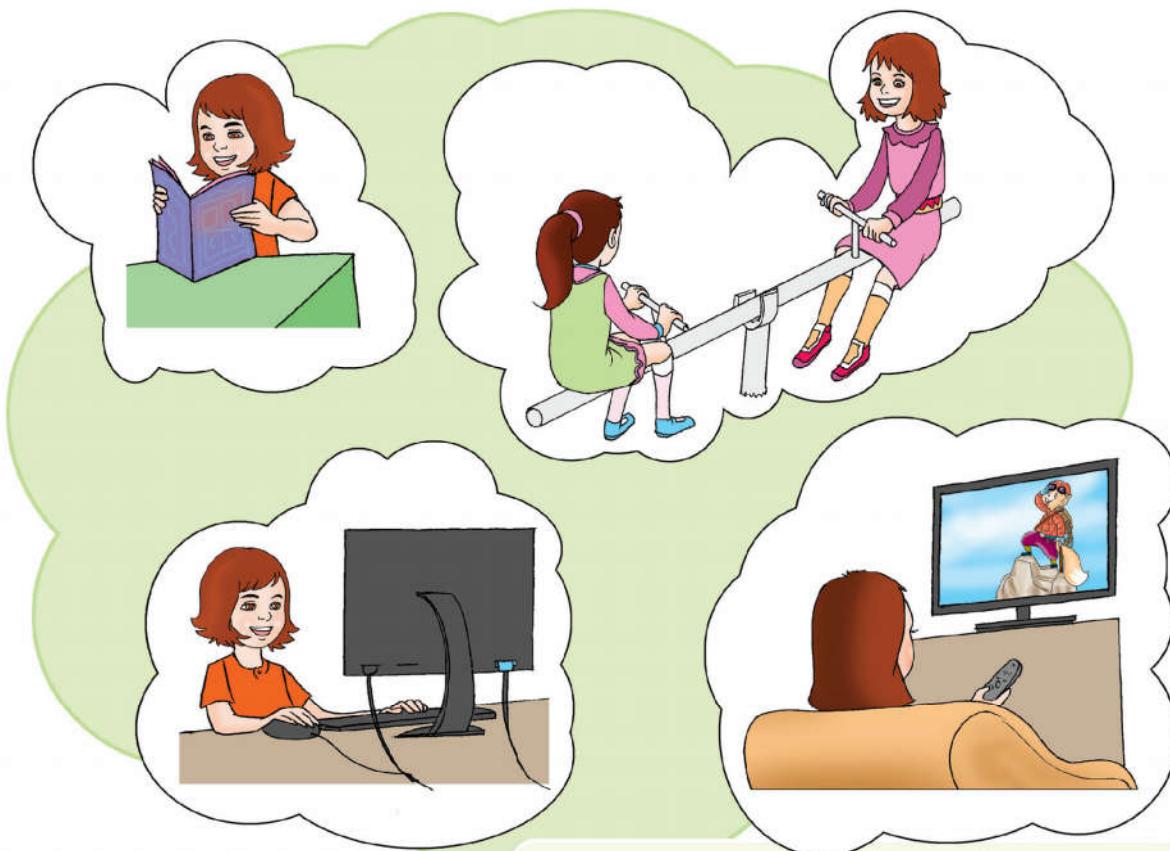
۲- هەنار لە وەرزى پىيىدەگات.

۳- گول و گولزار لە وەرزى زۇر دەبن.

۴- بەفر لە وەرزى دەكەۋىت.

واني ۳۵

پشوی هاوین



هاوريکانم دهزانن چون پشوي هاوين

بەسەر دەبەم؟

دوای دلخوش بیوونم به ده رچون،

بریارم داوه، سود له پشوهکه و هر بگرم، کاته کانم

دابهش بکهه:

لهگه‌ل هاوریکانم پاری دهکه‌م، گوچاری مندان

دەخوینمەوه، سەیرى بەرناھەي مەندالان دەكەم.

به شداری خولی هاوینه ده که م.

بهم شیوه‌یه پشوی هاوین به سه رده‌باهم.



چالاکی (۱)

گفتوجو.

- ۱- حەز لە چ بەرنامەيەكى مندالان دەكەيت؟
- ۲- يارى لەگەل ھاوريڪانت دەكەيت؟
- ۳- حەز لە چ يارييەك دەكەيت؟
- ۴- كۆمپيوتهر سودى چىيە؟
- ۵- كى چىروكى مندالانت بۇ دەخويىننەوه؟

چالاکى (۲)

بخويىنهوه.

من....

من سەيرى....

من سەيرى بەرنامەي....

من سەيرى بەرنامەي مندالان....

من سەيرى بەرنامەي مندالان دەكەم.

چالاکی (۳)

هەلۋەشىنەوە.



چالاکی (۴)

بنووسەوە.

۱- من لەگەل ھاورىكىنم يارى دەكەم.

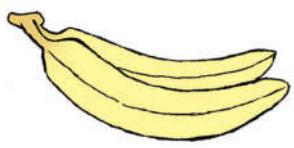
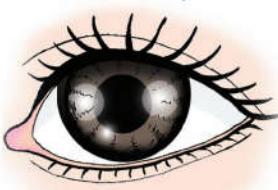
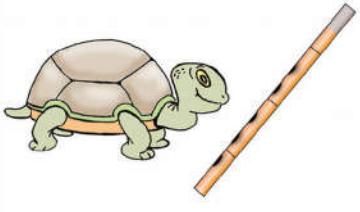
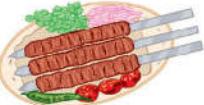
۲- من بەشدارى خولى ھاوينە دەكەم.

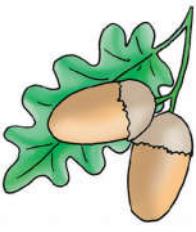
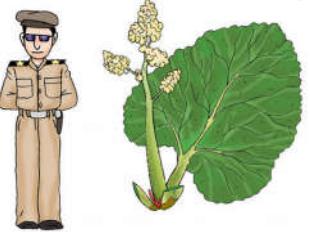
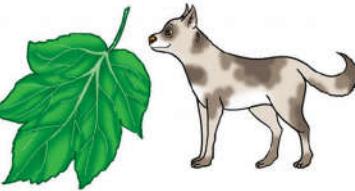
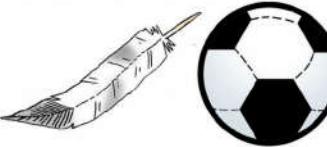
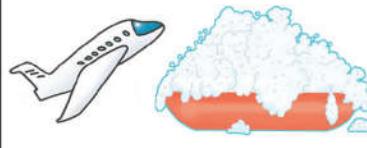
چالاکی (۵)

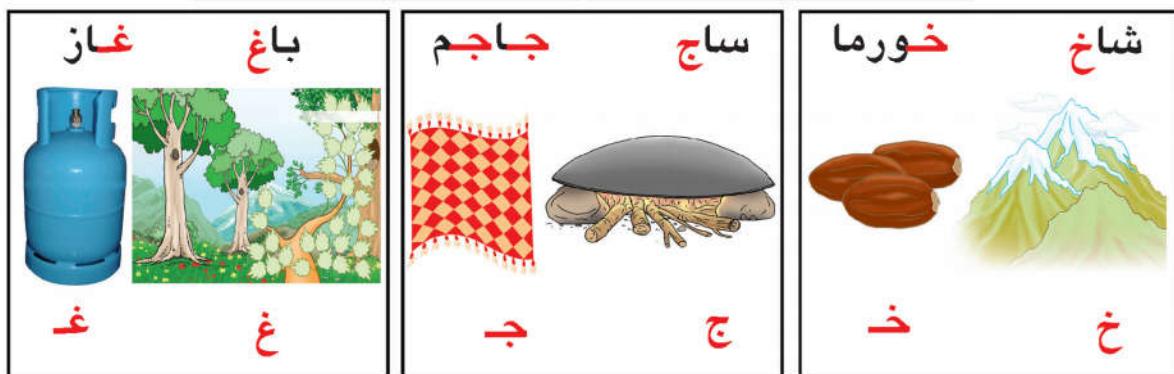
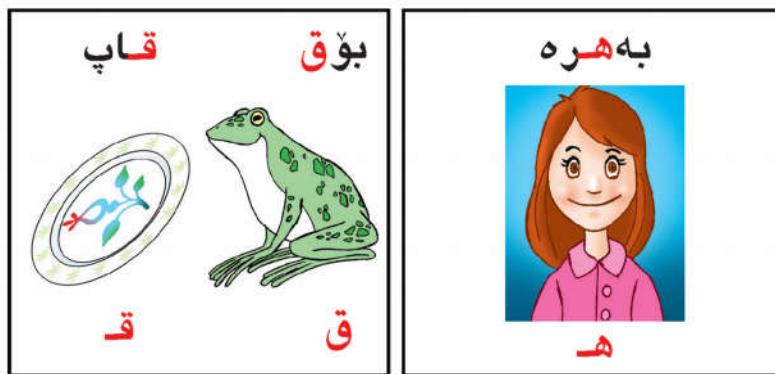
ئەم بۆشاپىيانە پر بکەوە، بخويىنەوە.

- ١- من پاكو خاوىنى شارەكەم
- ٢- من رېز لە ياسا
- ٣- من مەندالىم مافم
- ٤- من لەسەر دىوارى پۇلى خۆم
- ٥- من يارمەتى مروققى پىر
- ٦- من پەرتوكەكانى خۆم رادەگرم.
- ٧- من درق
- ٨- من شەو دەنۈوم، بەيانى لەخەو ھەلدىستم.
- ٩- من زېل و خاشاك سەر زەۋى.
- ١٠- من مروققى راستىگۆم

ئەلفوبيي كوردى

<p>مۆز</p>  <p>ز</p>	<p>دار</p>  <p>ر</p>	<p>ئامەد</p>  <p>د</p>
<p>دۇ</p>  <p>ۋ</p>	<p>مەر</p>  <p>ر</p>	<p>چاو</p>  <p>و</p>
<p>شانە</p>  <p>نان</p> <p>ذ</p>	<p>ئاو</p>  <p>ئ</p>	<p>نەھى</p>  <p>ي</p>
<p>بىزنى</p>  <p>كەباب</p>  <p>ب</p>	<p>شىر</p>  <p>دە</p> <p>ئ</p>	<p>رۇقۇز</p>  <p>ژ</p>

<p>موز ده م</p>  <p>م م</p>	<p>به رھو</p>  <p>و و</p>	<p>ریواس ئەفسەر</p>  <p>س س</p>
<p>تیمساح حەلوا</p>  <p>ح ح</p>	<p>بوک کۆتر</p>  <p>ك ك</p>	<p>ترى پەت</p>  <p>ت ت</p>
<p>گەلا سەگ</p>  <p>گ گ</p>	<p>پەر توپ</p>  <p>پ پ</p>	<p>شیر ئاش</p>  <p>ش ش</p>
<p>عواد قانع</p>  <p>ع ع</p>	<p>چۆلەکە مەل</p>  <p>ل ل</p>	<p>فرۆکە کەف</p>  <p>ف ف</p>



فەرەنگۆك

بەفر: (ن) : بەرف (ز)، وەفر (گ)، وەروھە(گ)، بەور(ن)، وەرف (خ)، وەفر (خ)

گردد: (ن) : تەپۆلکە(ن)، گر(ز)، تەپ (گ، خ، ن)

چەتر:(ن) : سەيوان (ن)، سیوان (ز)

شەقام:(ن) : جادە (ن، ز)

بۇق: (ن) : بەق (ز)، قورباقة(ن)، قوربايلكە (ن)، قرواق (ن)، قرواقى (گ)، قورواق(ن)

كلاۋو: (ن) : كولاف (ز)، تەقلە(ن)، تەقىلە(ن)، تەقىلى (گ)، كوم (ز)، كلاۋ (خ)

پىاۋ: (ن) : زەلام (ن)، پىا(گ)، پىاڭ(ن)

پېۋاس: (ن) : پېۋاز(ن)، پېڭاس(ز)، پېۋاوى(گ)

ورج: (ن) : هرج(ز)، خرس(ن)، هەشە(گ)

كچ: (ن) : دۆت(ز.خ)، كەنيشك (ن)، كەچ(ز)، كەنى (ن)، دويىت(خ)، قىز(ز)، دويىت(خ)

كېرىۋە: (ن) : باوبەفر(ن)، بارۆفە(ز)، بادەوه (ن)، كېرىۋە (گ)

زريان: (ن) : باى بەھىز، ھورەبا(ز)

نەي:(ن) : ئامىرىيەكە لەشىۋەدى شىمساڭ ئاوازى پىندەزەنرى دەنگى زۆر دلگىر و غەمگىنە.

زەماونىد:(ن) : گۆفەند(ز)، داوهت(ز)، شايى(ن)، شەھيان(ز)، زەماونىزە(گ)

گورانى:(ن) : ستران(ز)، گورانى (خ)

يارى: (ن) : گەمه(ن)، وازى (خ)، حەنەك (ز)، كىلى(گ)

چيا:(ن، ز) : شاخ (ن)، كەز (ن)، كىيۇ (ن، ز)، كو(خ)، كەش(گ)

ئالا: (ن،ز) : بەيداخ(ن)، پەرچەم(ن)

شانە:(ن) : شە(ن،ز)، شانى(خ)

گوارد:(ن) : گوشوارە (خ)، گوھار(ز)، گوشەوارە (گ)، گوشخارە (خ)

ئاۋىنە: (ن) : نەينك (ز)، عەينە(ز)، خۆدىك (ز)، گوزگى، گوزىن

جامە: (خ)، جام(گ)، نەينۆك(ز).



- برژانگ:**(ن) : برژوّل(ن)، موژیلانگ(ژ)، مژوّل(ن)، مژانگ(ن)
- ئەژنۇق:** (ن): زرانى (ن)، چۆك(ن، ژ)، زەنگول(گ)، زانو (خ)
- پەرژىن:**(ن): پېژانگ(ژ)، پەرچىن(گ)، حەسار و كەلەكەبەرد و چەپەرى دەورى باخ
- دى:**(ن): گوند(ژ)، ئاوايى(ن)، لادى(ن)
- كەلەشىر:** (ن): كەلەباب (ن)، دىكل(ژ)، كەلەشىر(گ)
- بازوو:** (ن) : باسک (ژ)، بازو (خ)، نىوان شان و ئانىشك (قورەنىسىك)
- پەموو:** پەمبى(ژ)، پەمىگ(خ)
- ماردىن:** شارىكە لە باكورى كوردىستان
- قامىشلىق:** شارىكە لە رۆژئاواي كوردىستان
- پەت:** (ن) : پەتە (گ)، پارچە گورىس (ن)
- پېشىلە:** (ن) : كتك (ژ)، پېشىك (ژ)، كته(گ)
- گەزۆ:** (ن) : شىرەمنىيە لە گەزۆ سروشتى دروست دەكريت
- پېرس:** ناوى شاخىكە لە دەقەرى دھۆك
- مافور:** (ن، ژ): قالى (گ، خ، ن)، فەرش (ن)، مەحفير(ژ)، مەحفور(ژ)
- عەفرىن:** شارىكە لە رۆژئاواي كوردىستان
- باعەدرى:** شارىكى باشورى كوردىستانه
- ھەۋىردى:** (ن): كولەفرە(ن)، كەرەوالە (ن)
- خەناوکە:** (ن): رىستك (ژ)، ملوانكە(ن)، ملەوانى(گ)، ملوانك (ن)، گەردانە (ن)
- خەخال:**(ن، ژ): پاوانە (ن)
- درەخت:** (ن) : دارى سەۋز
- مەشخەل:**(ن) : خەتىر (ژ)، شولە چراو (گ)
- پەنجە:** (ن): تېل(ژ)، تلى (ژ)، ئەنگوشت (خ)، ئەنگوشت(ن)، كلک (خ)، قامك (ن)
- قەيماغ:**(ن): سەرتويك (ژ)، شىرى كولاؤي گامىشە



قەلگان:(ن) : مەتالل(ن)، مەرتاج(ڙ)، سېپىر (ن)

مەراغه: شارىكى رۆزىھەلاتى كوردىستانە

شەو: (ن) : شەف(ڙ)، شەۋى(گ)

ئاڦىستا: كىتىبى ئايىنى زەردەشت

شقان: (ڙ) : شوان (ن)، چوبو (گ)

لاقە: (ڙ) : لالانهوه(ن)، پارانهوه(ن)، نزا (ڦ.ن)، ئەوهلالىيابى(گ)

ڙ: كرمانجى ڙۈورۈ

ن: كرمانجى ناوهەراسى

خ: كرمانجى خواروو

گ: گۇران

ناوەرۆک

لایهە	بابەت	ژ
٣	بیرخستنەوە	١
١٢-٦	وانەی ٢١ پیتى (گ گ)	٢
١٣	بەھار (ھۆنراوە)	٣
١٩-١٤	وانەی ٢٢ پیتى (ف ف)	٤
٢٥-٢٠	وانەی ٢٣ پیتى (ل ل)	٥
٣٠-٢٦	وانەی ٢٤ پیتى (ع ع)	٦
٣١	زمانى كوردى (ھۆنراوە)	٧
٣٧-٣٢	وانەی ٢٥ پیتى (ل ل)	٨
٤٣-٣٨	وانەی ٢٦ پیتى (ھ)	٩
٥٠-٤٤	وانەی ٢٧ پیتى (ق ق)	١٠
٥١	نەورۆزە مەستم (ھۆنراوە)	١١
٥٣-٥٢	باخچەي گيانداران (سیناريێ)	١٢
٦١-٥٤	وانەی ٢٨ پیتى (خ خ)	١٣
٦٧-٦٢	وانەی ٢٩ پیتى (ج ج)	١٤
٧٣-٦٨	وانەی ٣٠ پیتى (غ غ)	١٥
٧٩-٧٤	وانەی ٣١ پیتى (ف ف)	١٦
٨٦-٨٠	وانەی ٣٢ پیتى (ج چ)	١٧
٨٧	باخچەكەمان	١٨
٨٩-٨٨	وانەی ٣٣ (خهون)	١٩
٩٢-٩٠	وانەی ٣٤ (وھرزەكان)	٢٠
٩٦-٩٣	وانەی ٣٥ (پشوي هاوين)	٢١
٩٧	ئەلفوبيي كوردى	٢٢
١٠٠	فەرهەنگۆك بۆ مامۆستاييان	٢٣
١٠٣	ناوەرۆك	٢٤

